YAMAHA

⚠ Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo.

USO E MANUTENZIONE

TRACER

MT09TRA

2PP-28199-HG

⚠ Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo. Questo manuale dovrebbe accompagnare il veicolo se viene venduto.

YAMAHA

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DECLARATION of CONFORMITY
For

CE

Product: IMMOBILIZER
Model: 1RC-00

Supplied by
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO.,LTD.
1450-6 Mori, Mori-machi Shuchi-gun
Shizuoka 437-0292 Japan

Technical Construction File held by
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO.,LTD.
1450-6 Mori, Mori-machi Shuchi-gun
Shizuoka 437-0292 Japan

Standard used for comply

R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60950-1: 2006 + Amd.11:2009 + Amd.1:2010 + Amd.12: 2011 EN 62479: 2010
R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	97/24/EC from 17.06.1997
R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 330-1 V1.7.1: 2010 EN 300 330-2 V1.5.1: 2010

Means of Conformity

We declare under our sole responsibility that the Product (s) is conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the Radio and Telecommunication Terminal Equipment (R&TTE) Directive (1999/5/EC).

Date of issue: January 12, 2015

Signature of Responsible Person:

高杉和孝

Kazuhide Takasugi
GENERAL MANAGER
QUALITY ASSURANCE DIV.

YAMAHA

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Giappone

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Per

CE

Prodotto: IMMOBILIZZATORE
Modello: 1RC-00

Fornito da
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO.,LTD.
1450-6 Mori, Mori-machi Shuchi-gun
Shizuoka 437-0292 Giappone

Dossier tecnico di fabbricazione conservato da
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO.,LTD.
1450-6 Mori, Mori-machi Shuchi-gun
Shizuoka 437-0292 Giappone

Standard utilizzato per la conformità

Direttiva R&TTE (articolo 3.1(a) Sicurezza)	EN 60950-1: 2006 + Amd.11:2009 + Amd.1:2010 + Amd.12: 2011 EN 62479: 2010
Direttiva R&TTE (articolo 3.1(b) CEM)	97/24/CE del 17/06/1997
Direttiva R&TTE (articolo 3.2 Spettro)	EN 300 330-1 V1.7.1: 2010 EN 300 330-2 V1.5.1: 2010

Metodo di conformità

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il/i Prodotto/i è conforme ai requisiti essenziali e agli altri requisiti pertinenti della Direttiva sulle apparecchiature terminali radio e di telecomunicazioni (Direttiva R&TTE) (1999/5/CE).

Data di emissione: 12 gennaio 2015

Firma della persona responsabile:

高杉和孝

Kazuhide Takasugi
DIRETTORE GENERALE
DIV. ASSICURAZIONE QUALITÀ

INTRODUZIONE

HAU10103

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!
Con l'acquisto del MT09TRA, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso a Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità.
Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che il vostro MT09TRA offre. Il Libretto uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro motociclo, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e il rischio di lesioni.
Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il motociclo nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, aveste ulteriori quesiti da porre, non esitate a rivolgervi al vostro concessionario Yamaha.
Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordate sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.
La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga sul veicolo le informazioni più aggiornate, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capiti di rilevare delle lievi difformità tra il motociclo e quanto descritto nel manuale. In caso di altre questioni in merito al presente manuale, consultare un concessionario Yamaha.

HWA10032

⚠ AVVERTENZA

Si prega di leggere questo libretto per intero e attentamente prima di utilizzare questo motociclo.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU10134

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

⚠	**Questo è il simbolo di pericolo. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sui rischi potenziali di infortuni. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare infortuni o il decesso.**
⚠ AVVERTENZA	**Un'AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare il decesso o infortuni gravi.**
ATTENZIONE	**Un richiamo di ATTENZIONE indica speciali precauzioni da prendersi per evitare di danneggiare il veicolo o altre cose.**
NOTA	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

*Il prodotto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU10201

MT09TRA
USO E MANUTENZIONE
©2015 della Yamaha Motor Co., Ltd.
1a edizione, aprile 2015
Tutti i diritti sono riservati.
È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza il permesso scritto della Yamaha Motor Co., Ltd.
Stampato in Giappone.

INDICE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA..... 1-1

DESCRIZIONE 2-1
Vista da sinistra 2-1
Vista da destra..... 2-2
Comandi e strumentazione 2-3

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI 3-1
Sistema immobilizzatore 3-1
Blocchetto accensione/ bloccasterzo..... 3-2
Spie d'avvertimento e di segnalazione 3-3
Strumento multifunzione 3-5
D-mode (modalità di guida)..... 3-17
Interruttori manubrio..... 3-18
Leva frizione 3-20
Pedale cambio..... 3-20
Leva freno..... 3-21
Pedale freno 3-21
ABS 3-21
Sistema di controllo della trazione 3-23
Tappo serbatoio carburante..... 3-24
Carburante..... 3-25
Tubetto sfiato e tubo di troppopieno del serbatoio carburante..... 3-26
Convertitore catalitico 3-27
Selle..... 3-27
Regolazione dell'altezza della sella pilota.....3-28
Portacasco.....3-30
Vano portaoggetti 3-31
Parabrezza 3-31
Regolazione della forcella 3-32
Regolazione dell'assieme ammortizzatore.....3-33
Attacchi cinghie portabagagli 3-35
Cavalletto laterale 3-35
Sistema d'interruzione circuito accensione 3-36
Presa ausiliaria (CC).....3-38

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO.....4-1

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA.....5-1
Avviare il motore 5-1
Cambi di marcia.....5-2
Consigli per ridurre il consumo del carburante 5-4
Rodaggio.....5-4
Parcheggio.....5-5

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE.....6-1
Kit attrezzi 6-2
Tabella di manutenzione periodica per il sistema di controllo emissioni 6-3
Tabella manutenzione generale e lubrificazione 6-5
Rimozione e installazione del pannello..... 6-9
Controllo delle candele..... 6-10
Olio motore e cartuccia filtro olio..... 6-11
Liquido refrigerante 6-13
Elemento filtrante..... 6-16
Controllo del regime del minimo..... 6-17
Controllo del gioco della manopola acceleratore 6-17
Gioco valvole 6-17
Pneumatici..... 6-18
Ruote in lega..... 6-20
Regolazione gioco della leva frizione..... 6-21
Controllo del gioco della leva freno 6-21
Interruttori luce stop 6-22
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore 6-22
Controllo del livello liquido freni ... 6-23
Sostituzione del liquido freni 6-24
Tensione della catena..... 6-25
Pulizia e lubrificazione della catena di trasmissione 6-26

Controllo e lubrificazione dei cavi.....6-27
Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore 6-27
Controllo e lubrificazione dei pedali freno e cambio 6-27
Controllo e lubrificazione delle leve freno e frizione.....6-28
Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale.....6-29
Lubrificazione dei perni del forcellone 6-29
Controllo della forcella 6-30
Controllo dello sterzo 6-30
Controllo dei cuscinetti ruote 6-31
Batteria.....6-31
Sostituzione dei fusibili.....6-32
Faro 6-35
Luce di posizione anteriore 6-35
Lampada biluce fanalino/stop.....6-35
Sostituzione della lampada indicatore di direzione.....6-36
Sostituzione della lampada luce targa.....6-36
Ricerca ed eliminazione guasti.....6-37
Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti 6-38

PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO..... 7-1
Verniciatura opaca, prestare attenzione..... 7-1
Pulizia 7-1
Rimessaggio 7-4

CARATTERISTICHE TECNICHE..... 8-1

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI..... 9-1
Numeri d’identificazione 9-1

INDICE ANALITICO 10-1

HAU1028B

Siate un proprietario responsabile

Come proprietari del veicolo, siete responsabili del funzionamento in sicurezza e corretto del vostro motociclo.

I motocicli sono veicoli con due ruote in linea.

Il loro utilizzo e funzionamento in sicurezza dipendono dall'uso di tecniche di guida corrette e dall'esperienza del conducente.

Ogni conducente deve essere a conoscenza dei seguenti requisiti prima di utilizzare questo motociclo.

Il conducente deve:

- Ricevere informazioni complete da una fonte competente su tutti gli aspetti del funzionamento del motociclo.
- Rispettare le avvertenze e le istruzioni di manutenzione in questo Libretto uso e manutenzione.
- Ricevere un addestramento qualificato nelle tecniche di guida corrette ed in sicurezza.
- Richiedere assistenza tecnica professionale secondo quanto indicato in questo Libretto uso e manutenzione e/o reso necessario dalle condizioni meccaniche.
- Non utilizzare mai un motociclo senza essere stati addestrati o istruiti adeguatamente. Seguire un corso di addestramento. I principianti dovrebbero essere addestrati da un istruttore qualificato. Contattare un concessionario di motocicli autorizzato per informazioni sui corsi di addestramento più vicini.

Guida in sicurezza

Eseguire i controlli prima dell'utilizzo ogni volta che si usa il veicolo per essere certi che sia in grado di funzionare in sicurezza. La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Vedere pagina 4-1 per l'elenco dei controlli prima dell'utilizzo.

- Questo motociclo è stato progettato per trasportare il conducente ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e motocicli è che gli automobilisti non vedono o identificano i motocicli nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto il motociclo. Quindi rendersi ben visibili sembra aver un ottimo effetto riducente dell'eventualità di questo tipo di incidenti.

  Pertanto:
  - Indossare un giubbotto con colori brillanti.
  - Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento degli incroci, luogo più frequente di incidenti per i motocicli.
  - Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella zona d'ombra di un altro veicolo.
  - Mai eseguire interventi di manutenzione su un motociclo senza disporre di conoscenze adeguate. Contattare un concessionario di motocicli autorizzato per ricevere informazioni sulla manutenzione base del motociclo. Alcuni interventi di manutenzione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. Molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono una patente di guida motocicli valida.
  - Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio motociclo soltanto a piloti esperti.

- Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
- Consigliamo di far pratica con il motociclo in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si sarà preso completa confidenza con il motociclo e tutti i suoi comandi.

- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei conducenti dei motocicli. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'eccessiva velocità o dell'inclinazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia.
  - Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
  - Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.
- La posizione del conducente e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
  - Durante la marcia, per mantenere il controllo del motociclo il conducente deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggiapiedi.
  - Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al conducente, alla cinghia sella o alla maniglia, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggiapiedi passeggero. Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggiapiedi passeggero.
- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo motociclo è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.

Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di motocicli è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologato.
- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, stivali pesanti, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando, nei poggiapiedi o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi. Il motore o l'impianto di scarico si scaldano molto durante o dopo il funzionamento e possono provocare scottature.
- Anche il passeggero deve rispettare le precauzioni di cui sopra.

Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Tutti i gas di scarico dei motori contengono monossido di carbonio, un gas letale. L'inspirazione di monossido di carbonio può provocare mal di testa, capogiri, sonnolenza, nausea, confusione, ed eventualmente il decesso.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore, insapore che può essere presente anche se non si vedono i gas di scarico del motore o non se ne sente l'odore. Livelli mortali di monossido di carbonio possono accumularsi rapidamente e possono sopraffare rapidamente e impedire di salvarsi. Inoltre, livelli mortali di monossido di carbonio possono persistere per ore o giorni in ambienti chiusi o scarsamente ventilati. Se

si percepiscono sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, lasciare immediatamente l'ambiente, andare all'aria fresca e RICHIEDERE L'INTERVENTO DI UN MEDICO.

- Non far funzionare il motore al chiuso. Anche se si cerca di dissipare i gas di scarico del motore con ventilatori o aprendo finestre e porte, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non fare funzionare il motore in ambienti con scarsa ventilazione o parzialmente chiusi, come capannoni, garage o tettoie per auto.
- Non fare funzionare il motore all'aperto dove i gas di scarico del motore possono penetrare negli edifici circostanti attraverso aperture quali finestre e porte.

Carico

L'aggiunta di accessori o di carichi al motociclo può influire negativamente sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi del motociclo. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori al motociclo va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando un motociclo a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito, insieme alle informazioni sugli accessori, vengono elencate alcune indicazioni generali da rispettare nel caso in cui si trasporti del carico sul motociclo:

Il peso totale del conducente, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico. **L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.**

Carico massimo:
180 kg (397 lb)

Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile al motociclo. Fissare con cura gli oggetti più pesanti il più vicino possibile al centro del veicolo e accertarsi di distribuire uniformemente il peso sui due lati del motociclo per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.
- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fissati al motociclo, prima di avviarlo. Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.
  - Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico (solo modelli con sospensioni regolabili), e controllare le condizioni e la pressione dei pneumatici.
  - Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafango anteriore oggetti grandi o pesanti. Questi oggetti, compresi carichi del genere dei sacchi a pelo, sacchi per effetti personali o tende, possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.
- **Questo veicolo non è progettato per trainare un carrello o per essere collegato ad un sidecar.**

Accessori originali Yamaha

La scelta degli accessori per il vostro veicolo è una decisione importante. Gli accessori originali Yamaha, disponibili solo presso i concessionari Yamaha, sono stati progettati, testati ed approvati da Yamaha per l'utilizzo sul vostro veicolo.

Molte aziende che non hanno nessun rapporto commerciale con Yamaha producono parti ed accessori oppure offrono altre modifiche per i veicoli Yamaha. Yamaha

non è in grado di testare i prodotti realizzati da queste aziende aftermarket. Pertanto Yamaha non può approvare o consigliare l'uso di accessori non venduti da Yamaha o di modifiche non consigliate specificatamente da Yamaha, anche se venduti ed installati da un concessionario Yamaha.

Parti, accessori e modifiche aftermarket

Mentre si possono trovare prodotti aftermarket simili nel design e nella qualità agli accessori originali Yamaha, ci sono alcuni accessori o modifiche aftermarket inadatti in quanto potrebbero comportare rischi potenziali per la vostra sicurezza personale e quella degli altri. L'installazione di prodotti aftermarket o l'introduzione di altre modifiche al veicolo che ne cambino il design o le caratteristiche di funzionamento possono esporre voi stessi ed altri al rischio di infortuni gravi o di morte. Sarete pertanto direttamente responsabili degli infortuni originatisi in relazione a cambiamenti apportati al veicolo.

Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni del motociclo. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarifrangenti.
  - Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona della forcella possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona della forcella, tener conto che devono essere il più leggeri possibile ed essere comunque ridotti al minimo.
  - Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità del motociclo a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe tentare di sollevare il motociclo, oppure il motociclo potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.
  - Determinati accessori possono spostare il conducente dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita la libertà di movimento del conducente e può compromettere la capacità di controllo del mezzo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.
- L'aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se gli accessori elettrici superano la capacità dell'impianto elettrico del motociclo, si potrebbe verificare un guasto, che potrebbe causare una pericolosa perdita dell'illuminazione o della potenza del motore.

Pneumatici e cerchi aftermarket

I pneumatici ed i cerchi forniti con il motociclo sono stati progettati per essere all'altezza delle prestazioni del veicolo e per fornire la migliore combinazione di manovrabilità, potenza frenante e comfort. Pneumatici e cerchi diversi da quelli forniti, o con dimensioni e combinazioni diverse, possono essere inappropriati. Vedere pagina 6-18 per le specifiche dei pneumatici e maggiori informazioni sul cambio dei pneumatici.

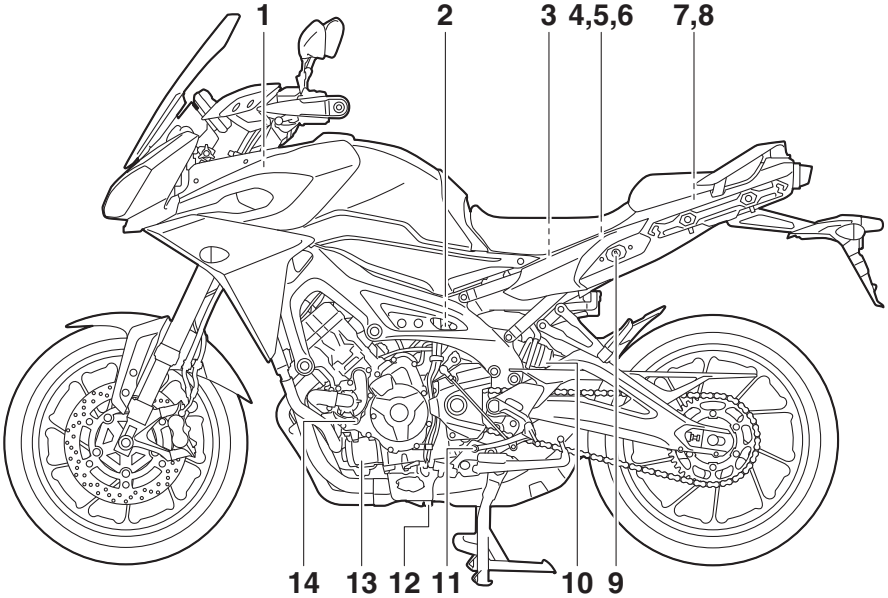
Trasporto del motociclo

Prima di trasportare il motociclo su un altro veicolo, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Rimuovere dal motociclo tutti gli oggetti non ancorati.
- Controllare che il rubinetto della benzina (se in dotazione) sia in posizione “OFF” e che non vi siano perdite di carburante.
- Orientare la ruota anteriore in posizione di marcia in linea retta sul rimorchio o sul pianale dell’autocarro e bloccarla opportunamente per impedirne lo spostamento.
- Innestare una marcia (per i modelli con cambio manuale).
- Fissare il motociclo con apposite funi o cinghie di ancoraggio in corrispondenza di componenti solidi del motociclo, quali ad esempio il telaio o il triplo morsetto superiore della forcella anteriore (e non ad esempio alle manopole del manubrio, agli indicatori di direzione o ad altri componenti che potrebbero rompersi). Scegliere attentamente la posizione di fissaggio delle cinghie per evitare che queste ultime sfreghino contro le parti verniciate durante il trasporto.
- La sospensione, se possibile, deve essere parzialmente compressa, il modo che il motociclo non sobbalzi eccessivamente durante il trasporto.

HAU10411

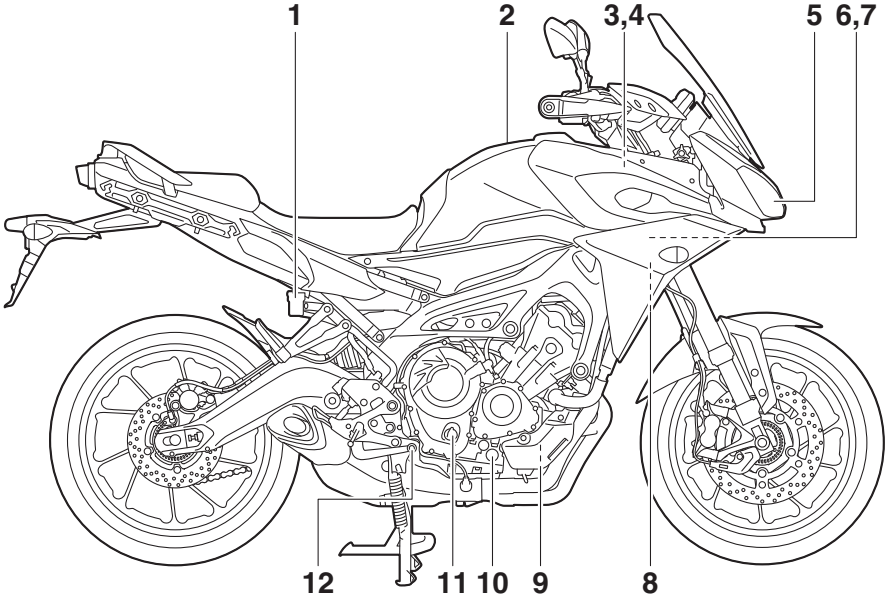
Vista da sinistra



1. Bullone di regolazione precarica molla forcella (pagina 3-32)
2. Vite di regolazione dello smorzamento in estensione dell'ammortizzatore (pagina 3-33)
3. Batteria (pagina 6-31)
4. Scatola fusibili 1 (pagina 6-32)
5. Fusibile principale (pagina 6-32)
6. Fusibile dell'impianto di iniezione carburante (pagina 6-32)
7. Vano portaoggetti (pagina 3-31)
8. Kit di attrezzi in dotazione (pagina 6-2)
9. Serratura della sella (pagina 3-27)
10. Ghiera di regolazione precarica molla ammortizzatore (pagina 3-33)
11. Pedale cambio (pagina 3-20)
12. Bullone drenaggio olio (pagina 6-11)
13. Cartuccia del filtro dell'olio motore (pagina 6-11)
14. Bullone drenaggio liquido refrigerante (pagina 6-14)

HAU10421

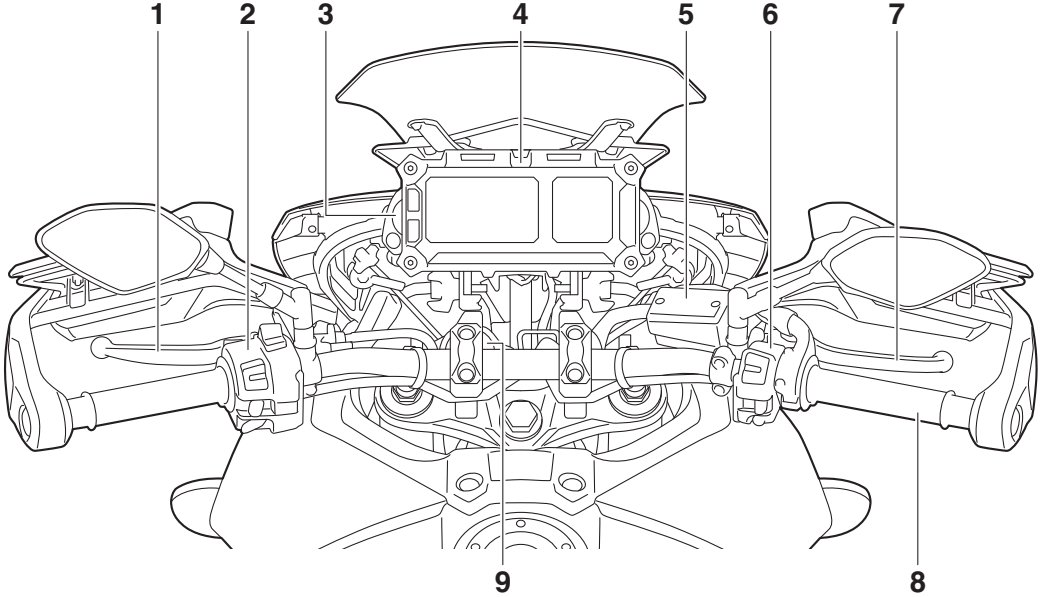
Vista da destra



1. Serbatoio del liquido freno posteriore (pagina 6-23)
2. Tappo serbatoio carburante (pagina 3-24)
3. Vite di regolazione smorzamento in estensione della forcella (pagina 3-32)
4. Bullone di regolazione precarica molla forcella (pagina 3-32)
5. Faro (pagina 6-35)
6. Scatola fusibili 2 (pagina 6-32)
7. Scatola fusibili 3 (pagina 6-32)
8. Tappo radiatore (pagina 6-13)
9. Serbatoio liquido refrigerante (pagina 6-13)
10. Oblò ispezione livello olio motore (pagina 6-11)
11. Tappo bocchettone riempimento olio motore (pagina 6-11)
12. Pedale freno (pagina 3-21)

HAU10431

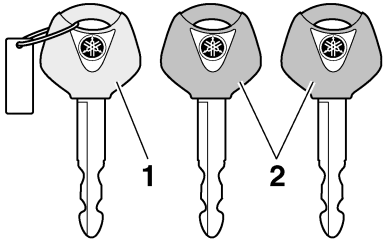
Comandi e strumentazione



1. Leva frizione (pagina 3-20)
2. Interruttori sul lato sinistro del manubrio (pagina 3-18)
3. Presa ausiliaria (CC) (pagina 3-38)
4. Strumento multifunzione (pagina 3-5)
5. Serbatoio del liquido freno anteriore (pagina 6-23)
6. Interruttori sul lato destro del manubrio (pagina 3-18)
7. Leva freno (pagina 3-21)
8. Manopola acceleratore (pagina 6-17)
9. Blocchetto accensione/bloccasterzo (pagina 3-2)

Sistema immobilizzatore

HAU10978



1. Chiave di ricodifica (calotta rossa)
2. Chiavi standard (calotta nera)

Questo veicolo è equipaggiato con un sistema immobilizzatore che impedisce ai ladri la ricodifica delle chiavi standard. Il sistema si compone delle seguenti parti.

- una chiave di ricodifica (con calotta rossa)
- due chiavi standard (con calotta nera) su cui si possono riscrivere i codici nuovi
- un transponder (installato nella chiave di ricodifica)
- la centralina dell'immobilizzatore
- un'ECU
- una spia immobilizer (Vedere pagina 3-5.)

La chiave con la calotta rossa viene utilizzata per registrare i codici in ciascuna chiave standard. Poiché la ricodifica è un'operazione difficile, portare il veicolo con tutte e tre le chiavi da un concessionario Yamaha per farla eseguire. Non usare la chiave con la calotta rossa per guidare. Essa va usata soltanto per scrivere i codici nelle chiavi standard. Per la guida, usare sempre una chiave standard.

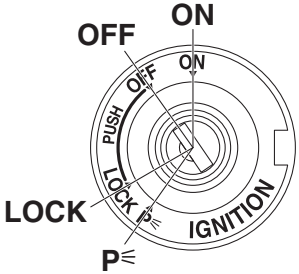
HCA11822

ATTENZIONE

- **NON PERDERE LA CHIAVE DI RICODIFICA! IN CASO DI SMARRIMENTO, CONTATTARE IMMEDIATAMENTE IL CONCESSIONARIO DI FIDUCIA! Se si smarrisce la chiave di ricodifica, è impossibile registrare dei codici nuovi nelle chiavi standard. Si può continuare ad utilizzare le chiavi standard per accendere il veicolo, ma se occorre impostare nuovi codici (ossia, se si fa una chiave standard nuova o se si perdono tutte le chiavi), si deve sostituire in blocco il sistema immobilizzatore. Pertanto consigliamo vivamente di utilizzare una delle due chiavi standard e di conservare la chiave di ricodifica in un posto sicuro.**
- **Non immergere in acqua nessuna delle chiavi.**
- **Non esporre nessuna delle chiavi a temperature eccessivamente alte.**
- **Non mettere nessuna delle chiavi vicino a magneti (compresi, ma non soltanto, i prodotti come gli altoparlanti, ecc.).**
- **Non posizionare oggetti che trasmettono segnali elettrici vicino a nessuna chiave.**
- **Non appoggiare oggetti pesanti su una delle chiavi.**
- **Non molare o modificare la forma di nessuna delle chiavi.**
- **Non disassemblare la parte di plastica di nessuna delle chiavi.**
- **Non mettere due chiavi di un sistema immobilizzatore sullo stesso anello portachiavi.**
- **Mantenere sia le chiavi standard sia le chiavi di altri sistemi immobilizzatori lontane dalla chiave di ricodifica di questo veicolo.**
- **Mantenere le chiavi di altri sistemi immobilizzatori lontane dal blocchetto accensione, in quanto possono provocare interferenze nei segnali.**

HAU10473

Blocchetto accensione/bloccasterzo



Il blocchetto accensione/bloccasterzo comanda i sistemi d'accensione e di illuminazione e viene utilizzato per bloccare lo sterzo. Appresso sono descritte le varie posizioni.

NOTA

Ricordarsi di utilizzare la chiave standard (calotta nera) per l'uso normale del veicolo. Per ridurre al minimo il rischio di perdere la chiave di ricodifica (calotta rossa), conservarla in un posto sicuro ed usarla soltanto per riscrivere i codici.

HAU10551

ON (aperto)

Tutti i circuiti elettrici vengono alimentati, la luce pannello strumenti, la luce del fanalino posteriore e le luci ausiliarie si accendono ed è possibile avviare il motore. La chiave di accensione non può essere sfilata.

NOTA

I fari si accendono automaticamente all'avvio del motore e restano accesi fino a quando la chiave non viene girata su "OFF", anche se il motore si arresta.

HAU10662

OFF (chiuso)

Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

HWA10062

AVVERTENZA

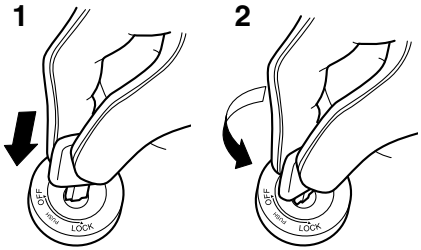
Non girare la chiave sulla posizione "OFF" o "LOCK" mentre il veicolo è in movimento. Altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del mezzo o di causare incidenti.

HAU10685

LOCK (bloccasterzo)

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

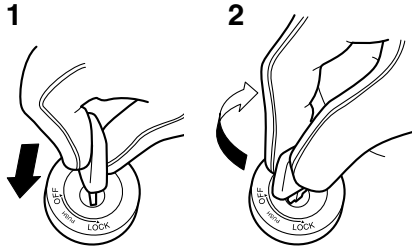
Per bloccare lo sterzo



1. Premere.
2. Svoltare.

1. Girare il manubrio completamente a sinistra.
2. In posizione di "OFF", premere la chiave e, tenendola premuta, girarla su "LOCK".
3. Sfilare la chiave.

Per sbloccare lo sterzo



1. Premere.
2. Svoltare.

Inserire la chiave e, tenendola premuta, girarla su “OFF”.

HAU59680

P⊰ (Parcheggio)

È possibile accendere le luci d’emergenza e le luci indicatori di direzione, ma tutti gli altri impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

Lo sterzo deve essere bloccato prima di poter girare la chiave su “P⊰”.

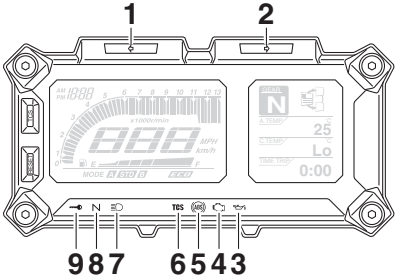
HCA20760

ATTENZIONE

Si si utilizzano le luci di emergenza o le luci indicatori di direzione per lunghi periodi di tempo, la batteria può scaricarsi.

HAU49396

Spie d’avvertimento e di segnalazione



1. Spia indicatore di direzione sinistro “⇦”
2. Spia indicatore di direzione destro “⇨”
3. Spia d’avvertimento livello olio “”
4. Spia guasto motore “”
5. Spia d’avvertimento del sistema frenante anti-bloccaggio (ABS) “(ABS)”
6. Spia di segnalazione del sistema di controllo della trazione “TCS”
7. Spia luce abbagliante “”
8. Spia marcia in folle “ N ”
9. Spia immobilizer “”

HAU11031

Spie indicatori di direzione “⇦” e “⇨”

La spia di segnalazione corrispondente lampeggia ogni qualvolta l’interruttore degli indicatori di direzione viene spostato a sinistra o destra.

HAU11061

Spia marcia in folle “ N ”

Questa spia di segnalazione si accende quando il cambio è in posizione di folle.

HAU11081

Spia luce abbagliante “”

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

HAU11255

Spia livello olio “”

Questa spia si accende se il livello olio motore è basso.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”. La spia dovrebbe accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.

Se la spia non si accende all’inizio girando la chiave su “ON”, o se la spia resta accesa, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

NOTA

- Anche quando il livello dell’olio è sufficiente, la spia può accendersi in salita, o durante accelerazioni e decelerazioni improvvise, ma in questi casi non si tratta di una disfunzione.
- Questo modello è equipaggiato anche con un sistema di autodiagnosi per il circuito di rilevamento livello olio. Se

viene rilevato un problema nel circuito di rilevamento livello olio, si ripeterà il seguente ciclo fino a quando il guasto non verrà eliminato: La spia livello olio lampeggerà dieci volte, poi si spegnerà per 2.5 secondi. In questo caso, far controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

HAU46443

Spia guasto motore "⚙"

Questa spia si accende se viene rilevato un problema nel circuito elettrico di monitoraggio del motore. Se questo accade, far controllare il dispositivo di autodiagnosi da un concessionario Yamaha. (Vedere pagina 3-16 per spiegazioni sul dispositivo di autodiagnosi.)

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su "ON". La spia dovrebbe accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.

Se la spia non si accende all'inizio girando la chiave su "ON", o se la spia resta accesa, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

NOTA

Questa spia si accende quando si gira la chiave su "ON" e si preme l'interruttore avviamento, ma questo non indica una disfunzione.

HAU59120

Spia ABS "(ABS)"

In condizioni di funzionamento normale, la spia ABS si accende quando si gira la chiave in posizione "ON" e si spegne quando si raggiunge una velocità di almeno 10 km/h (6 mi/h).

Se la spia ABS:

- non si accende quando la chiave è girata su "ON"
- si accende o lampeggia durante la guida
- non si accende dopo che è stata raggiunta una velocità di almeno 10 km/h (6 mi/h)

L'ABS potrebbe non funzionare correttamente. In presenza di una delle suddette condizioni, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha al più presto possibile. (Vedere pagina 3-21 per una descrizione dell'ABS.)

HWA16041

⚠ AVVERTENZA

Se la spia ABS non si spegne al raggiungimento di una velocità di almeno 10 km/h (6 mi/h) o se la spia si accende o lampeggia durante la guida, l'impianto frenante passa alla modalità di frenatura convenzionale. Se si verifica una di queste due condizioni o se la spia non si accende del tutto, prestare ulteriore attenzione per evitare il bloccaggio delle ruote durante le frenate di emergenza. Far controllare al più presto l'impianto frenante e i circuiti elettrici da un concessionario Yamaha.

NOTA

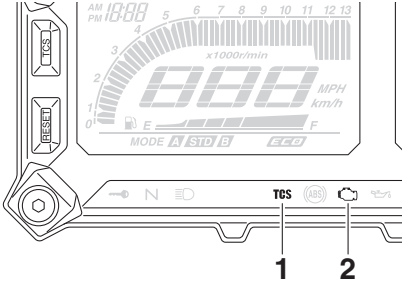
Anche la spia ABS si accende quando si preme l'interruttore avviamento, ma questo non indica una disfunzione.

HAU54261

Spia di segnalazione del sistema di controllo della trazione "TCS"

Questa spia di segnalazione lampeggia quando il sistema di controllo della trazione si inserisce e si accende quando il sistema viene disattivato.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”. La spia dovrebbe accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.
Se la spia non si accende all’inizio girando la chiave su “ON”, o se la spia di segnalazione resta accesa, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.
Se il sistema di controllo della trazione si disattiva durante la guida, la spia di segnalazione e la spia guasto motore si accendono. (Vedere pagina 3-23 per spiegazioni sul sistema di controllo della trazione.)



1. Spia di segnalazione del sistema di controllo della trazione “TCS”
2. Spia guasto motore “ ”

Provare a ripristinare il sistema di controllo della trazione e le spie seguendo le procedure indicate in “Ripristino” a pagina 3-24.

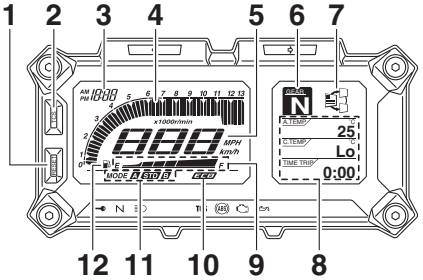
HAU54682

Spia immobilizer “ ”

Con la chiave girata su “OFF” e dopo che sono trascorsi 30 secondi, la spia di segnalazione inizierà a lampeggiare indicando l’attivazione del sistema immobilizzatore. Trascorse 24 ore, la spia di segnalazione cesserà di lampeggiare, ma il sistema immobilizzatore continuerà a restare attivo.
Si può controllare il circuito elettrico della spia di segnalazione girando la chiave su “ON”. La spia di segnalazione dovrebbe accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.
Se la spia di segnalazione non si accende all’inizio girando la chiave su “ON”, o se la spia di segnalazione resta accesa, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.
Inoltre il dispositivo di autodiagnosi rileva problemi nei circuiti del sistema immobilizzatore. (Vedere pagina 3-16 per spiegazioni sul dispositivo di autodiagnosi.)

HAU63141

Strumento multifunzione



1. Tasto “RESET”
2. Tasto “TCS”
3. Orologio digitale
4. Contagiri
5. Tachimetro
6. Display della marcia innestata
7. Funzione di selezione del display informativo
8. Display informativo
9. Indicatore livello carburante
10. Indicatore Eco “ECO”
11. Display della modalità di guida
12. Spia riserva carburante “ ”

HWA12423

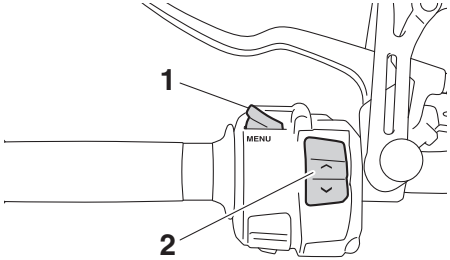
AVVERTENZA

Ricordarsi di arrestare il veicolo prima di eseguire qualsiasi modifica delle regolazioni dello strumento multifunzione. Il

cambiamento delle impostazioni durante la marcia può distrarre il pilota ed aumentare il rischio di un incidente.

NOTA

L'interruttore di selezione "∧/∨" e l'interruttore dei menu "MENU" si trovano sul manubrio sinistro. Questi interruttori permettono di controllare o cambiare le regolazioni sullo strumento multifunzione.



1. Interruttore dei menu "MENU"
2. Interruttore di selezione "∧/∨"

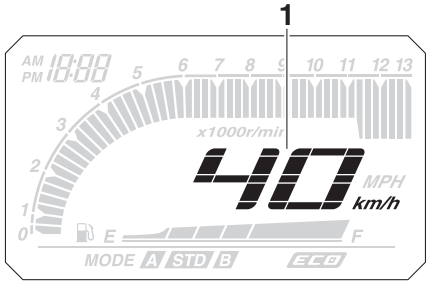
Lo strumento multifunzione è equipaggiato con i seguenti strumenti:

- un tachimetro
- un contagiri
- un orologio digitale
- un indicatore livello carburante
- un econometro
- un display della marcia innestata
- un display della modalità di guida (che mostra la modalità di guida selezionata)
- un display informativo (che mostra varie informazioni, ad esempio la lettura del totalizzatore contachilometri)
- un display delle modalità di regolazione (che consente di impostare, selezionare o azzerare le voci visualizzate nel display informativo)

NOTA

- Girare la chiave su "ON" prima di premere l'interruttore di selezione "∧/∨", l'interruttore dei menu "MENU", il tasto "RESET" e il tasto "TCS".
- Solo per il Regno Unito: Per cambiare i display dell'indicatore tra chilometri e miglia, vedere pagina 3-11.

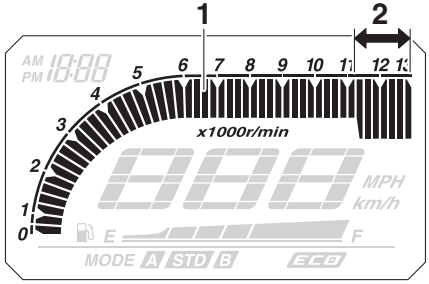
Tachimetro



1. Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità di marcia del veicolo.

Contagiri



1. Contagiri
2. Zona ad alti giri al minuto

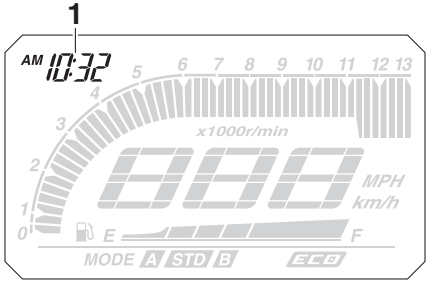
Il contagiri elettrico consente al pilota di sorvegliare il regime di rotazione del motore e di mantenerlo entro la gamma di potenza ideale.
Quando la chiave viene portata su “ON”, l’indicazione del contagiri si sposta sull’intera gamma di giri/min e poi ritorna a zero giri/min per provare il circuito elettrico.

HCAM1150

ATTENZIONE

Non far funzionare il motore nella zona del contagiri ad alti giri al minuto.
Zona ad alti giri al minuto: 11250 giri/min. e oltre

Orologio digitale

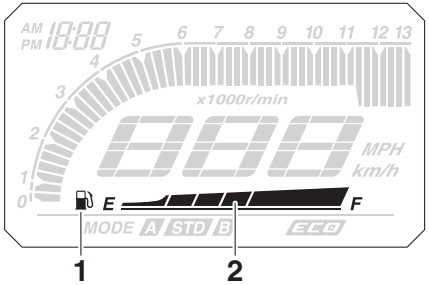


1. Orologio digitale

L’orologio digitale viene visualizzato quando la chiave è girata su “ON”.

Per regolare l’orologio digitale, vedere pagina 3-11.

Indicatore livello carburante



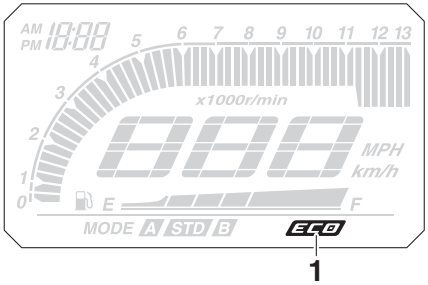
1. Spia riserva carburante “⛽”
2. Indicatore livello carburante

L’indicatore livello carburante indica la quantità di carburante nel serbatoio carburante. Man mano che il livello carburante scende, i segmenti dell’indicatore livello carburante sul display spariscono verso la lettera “E” (vuoto). Quando l’ultimo segmento dell’indicatore livello carburante e la spia riserva carburante “⛽” iniziano a lampeggiare, fare rifornimento il prima possibile. Girando la chiave su “ON”, tutti i segmenti del display dell’indicatore livello carburante appariranno per pochi secondi, dopo di che l’indicatore livello carburante visualizzerà il livello carburante effettivo.

NOTA

Questo segnalatore livello carburante è equipaggiato con un dispositivo di autodiagnosi. Se viene riscontrato un problema nel circuito elettrico, si ripeterà il seguente ciclo fino a quando il guasto non verrà eliminato: i segmenti del livello carburante e la spia riserva carburante “⛽” lampeggeranno per otto volte, poi si spegneranno per circa 3 secondi. In questo caso, far controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

Indicatore Eco



1. Indicatore Eco “ECO”

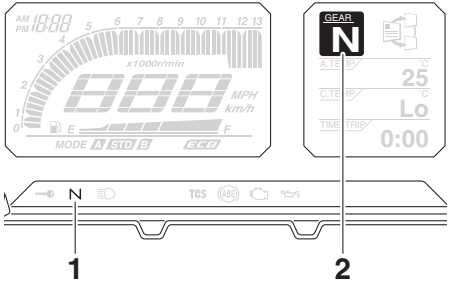
Questo indicatore si accende quando si guida il veicolo in modo ecologico, riducendo il consumo di carburante. L’indicatore si spegne quando il veicolo viene arrestato.

NOTA

I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Viaggiare a una velocità costante.
- Selezionare la marcia di trasmissione appropriata per la velocità del veicolo.

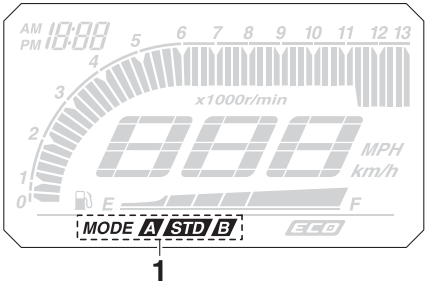
Display della marcia innestata



1. Spia marcia in folle " **N** "
2. Display della marcia innestata

Questo display mostra la marcia selezionata. Questo modello è dotato di 6 marce. La posizione di folle viene indicata dalla spia marcia in folle " **N** " e dal display della marcia innestata " **N** ".

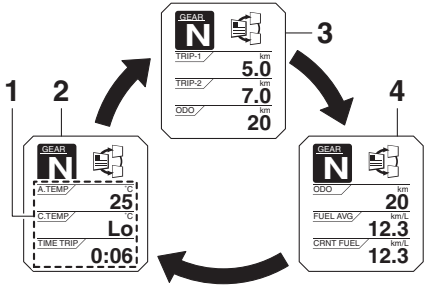
Display della modalità di guida



1. Display della modalità di guida

Questo display indica quale modalità di guida è stata selezionata: "STD", "A" oppure "B". Per maggiori particolari sulle modalità e su come selezionarle, vedere le pagine 3-17 e 3-19.

Display informativo



1. Display informativo
2. Display–1
3. Display–2
4. Display–3

Sono disponibili 3 display informativi. Si può cambiare il display informativo selezionato premendo l'interruttore di selezione " ∧/∨ ".

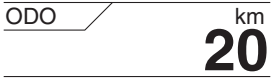
Nei display informativi vengono visualizzate le voci seguenti:

- un display del totalizzatore contachilometri
- i display dei contachilometri parziali
- un display del contachilometri parziale riserva carburante
- un display del tempo trascorso
- un display della temperatura ambiente
- un display della temperatura liquido refrigerante

- un display del consumo medio carburante
- un display del consumo istantaneo di carburante
- un display dei codici di errore

Si possono selezionare le voci di ogni display informativo.
Per impostare o selezionare le voci visualizzate, vedere pagina 3-11.

Display del totalizzatore contachilometri:



Display dei contachilometri parziali:

“TRIP-1” e “TRIP-2” mostrano la distanza percorsa dal loro ultimo azzeramento.

Quando nel serbatoio carburante restano circa 2.6 L (0.69 US gal, 0.57 Imp.gal) di carburante, l’ultimo segmento dell’indicatore livello carburante e la spia riserva carburante “⛽” iniziano a lampeggiare. Inoltre, il display informativo passerà automaticamente alla modalità contachilometri parziale riserva carburante “TRIP-F” e inizierà a conteggiare la distanza percorsa a partire da quel punto.

In tal caso, premendo l’interruttore di selezione si cambia il display tra i vari display informativi nel seguente ordine;

TRIP-F → Display–1 → Display–2 → Display–3 → TRIP-F

Per azzerare un contachilometri parziale, utilizzare l’interruttore di selezione per selezionare il display informativo contenente il contachilometri parziale. Premere brevemente il tasto “RESET” in modo che il contachilometri parziale lampeggi e premere di nuovo il tasto “RESET” per almeno 2 secondi mentre il contachilometri parziale lampeggia. Se non si azzera manualmente il contachilometri parziale riserva carburante, esso si azzererà automaticamente e il display tornerà alla modalità precedente dopo il rifornimento e una percorrenza di 5 km (3 mi).

Display del tempo trascorso:

viene mostrato il tempo trascorso da quando la chiave è stata girata su “ON”. Il tempo massimo che può essere visualizzato è 99:59.
Questo display viene automaticamente azzerato girando la chiave su “OFF”.

NOTA

Sono disponibili anche i display del tempo trascorso “TIME–2” e “TIME–3”, che però non possono essere impostati sul display informativo. Vedere “Modalità di regolazione” a pagina 3-11 per informazioni dettagliate.

Display della temperatura ambiente:

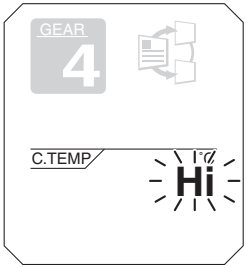
Questo display mostra la temperatura ambiente da –9 °C a 93 °C con incrementi di 1 °C. La temperatura visualizzata può scostarsi dalla temperatura ambiente.

NOTA

- –9 °C verrà visualizzato anche se la temperatura ambiente scende al di sotto di –9 °C.
- La precisione della temperatura visualizzata può venire compromessa quando si marcia lentamente [all'incirca al di sotto di 20 km/h (12.5 mi/h)] o se ci si ferma in corrispondenza di segnali stradali, passaggi a livello, ecc.

Display della temperatura liquido refrigerante:

Il display liquido refrigerante indica la temperatura del liquido refrigerante. La temperatura del liquido refrigerante varia a seconda delle variazioni climatiche e del carico del motore.
Se il messaggio "Hi" lampeggia, arrestare il veicolo, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. (Vedere pagina 6-39.)



NOTA

Non è possibile cambiare il display informativo selezionato mentre il messaggio "Hi" lampeggia.

HCA10022

ATTENZIONE

Non continuare a far funzionare il motore se si sta surriscaldando.

Display del consumo medio carburante:

Le modalità di visualizzazione del consumo medio carburante "km/L", "L/100km" o "MPG" (solo per il Regno Unito) mostrano il consumo medio di carburante dall'ultimo azzeramento del display.

- Il display "km/L" mostra la distanza media che può essere percorsa con 1.0 L di carburante.
- Il display "L/100km" mostra la quantità media di carburante necessaria per percorrere 100 km.
- Solo per il Regno Unito: Il display "MPG" mostra la distanza media che può essere percorsa con 1.0 Imp.gal di carburante.

Per azzerare il display del consumo medio carburante, utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare il display informativo contenente il display del consumo medio carburante. Premere brevemente il tasto "RESET" in modo che il display del consumo medio carburante lampeggi e premere di nuovo il tasto "RESET" per almeno 2 secondi mentre il display lampeggia.

NOTA

Dopo l'azzeramento del display del consumo medio carburante, verrà visualizzato "_ _._" per quel display fino a quando il veicolo avrà percorso 1 km (0.6 mi).

HCA15474

ATTENZIONE

In caso di guasto, "– –.–" verrà visualizzato in modo continuativo. Fare controllare il mezzo da un concessionario Yamaha.

Display del consumo istantaneo di carburante:

Le modalità di visualizzazione del consumo istantaneo di carburante "km/L", "L/100km" o "MPG" (solo per il Regno Unito) mostrano il consumo di carburante nelle condizioni di guida attuali.

- Il display "km/L" mostra la distanza che può essere percorsa con 1.0 L di carburante.
- Il display "L/100km" mostra la quantità di carburante necessaria per percorrere 100 km.
- Solo per il Regno Unito: Il display "MPG" mostra la distanza che può essere percorsa con 1.0 Imp.gal di carburante.

NOTA

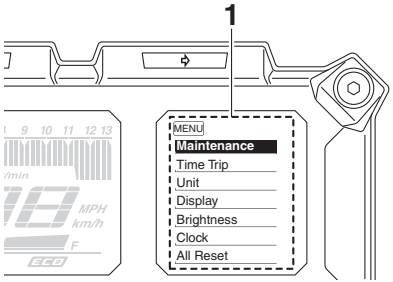
Se si marcia a velocità inferiori a 10 km/h (6.0 mi/h), sul display appare "_ _._".

HCA15474

ATTENZIONE

In caso di guasto, "– –.–" verrà visualizzato in modo continuativo. Fare controllare il mezzo da un concessionario Yamaha.

Modalità di regolazione



1. Display delle modalità di regolazione

NOTA

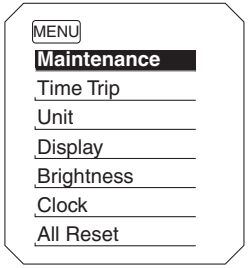
- La trasmissione deve essere in folle e il veicolo fermo per cambiare le impostazioni in questa modalità.
- Inserendo la marcia nella trasmissione e mettendo in moto, oppure girando la chiave su "OFF", si salvano tutte le impostazioni configurate, dopo di che si esce dalla modalità di regolazione.

Tenere premuto l'interruttore dei menu "MENU" per almeno 2 secondi per entrare nella modalità di regolazione. Per uscire dalla modalità di regolazione e tornare al display normale, tenere nuovamente premuto l'interruttore dei menu "MENU" per almeno 2 secondi.

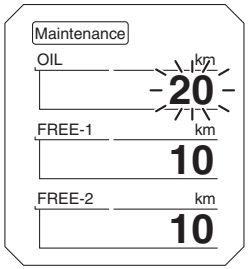
Display	Descrizione
Maintenance	Questa funzione consente di controllare e reimpostare l'intervallo di cambio olio "OIL" (distanza percorsa) e gli intervalli di manutenzione "FREE-1" e "FREE-2".
Time Trip	Questa funzione consente di controllare e azzerare le funzioni "TIME–2" e "TIME–3". Queste durate percorso mostrano il tempo trascorso totale in cui la chiave è posizionata su "ON". Quando si gira la chiave su "OFF", le durate percorso smettono di essere conteggiate senza però essere azzerate. Il tempo massimo che può essere visualizzato è 99:59. Quando le durate percorso raggiungono 99:59, vengono automaticamente azzerate (0:00) e il conteggio riprende.
Unit	Questa funzione consente di cambiare le unità del consumo di carburante tra "L/100km" e "km/L". Solo per il Regno Unito: Questa funzione consente di cambiare le unità visualizzate tra chilometri e miglia. Quando sono selezionati i chilometri, le unità del consumo di carburante possono essere cambiate tra "L/100km" e "km/L".
Display	Questa funzione consente di modificare le voci visualizzate nei 3 display informativi.
Brightness	Questa funzione consente di regolare la luminosità del pannello dello strumento multifunzione per adattarlo alle esigenze del conducente.
Clock	Questa funzione consente di regolare l'orologio digitale.
All Reset	Questa funzione consente di azzerare tutte le voci, eccetto il totalizzatore contachilometri e l'orologio digitale.

Azzeramento dei contatori della manutenzione

1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Maintenance".



2. Premere l'interruttore dei menu "MENU" e premere il tasto "RESET" per selezionare la voce da azzerare.

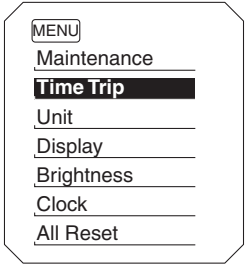


3. Mentre la voce selezionata lampeggia, premere il tasto "RESET" per almeno 2 secondi.

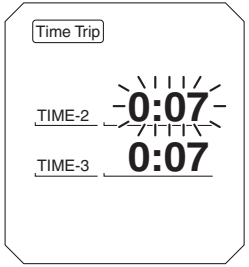
4. Premere l'interruttore dei menu "MENU" per tornare al menu della modalità di regolazione.

Controllo e azzeramento di "TIME–2" e "TIME–3"

1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Time Trip".



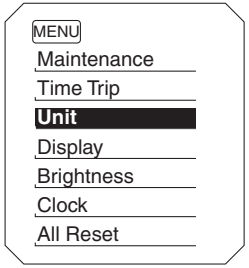
2. Premere l'interruttore dei menu "MENU" per visualizzare "TIME–2" e "TIME–3". Per azzerare una durata percorso, premere il tasto "RESET" per selezionare la voce da azzerare.



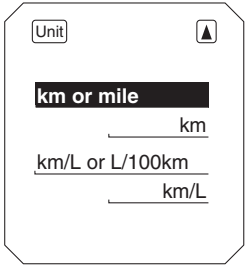
3. Mentre la voce selezionata lampeggia, premere il tasto "RESET" per almeno 2 secondi.
4. Premere l'interruttore dei menu "MENU" per tornare al menu della modalità di regolazione.

Selezione delle unità

1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Unit".



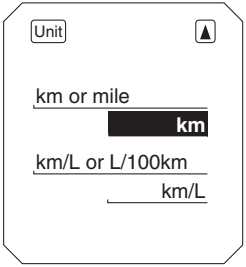
2. Premere l'interruttore dei menu "MENU". Verrà visualizzato il display di regolazione delle unità e "km or mile" (solo per il Regno Unito) o "km/L or L/100km" (eccetto per il Regno Unito) lampeggeranno all'interno del display.



NOTA

- Per il Regno Unito: Continuare con le fasi seguenti.
- Eccetto per il Regno Unito: Saltare le fasi 3–5.

3. Premere l'interruttore dei menu "MENU". All'interno del display lampeggerà "km" o "mile".

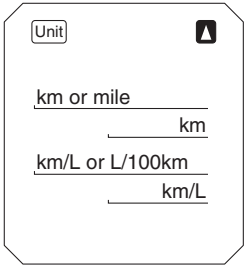


4. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "km" o "mile" e premere l'interruttore dei menu "MENU".

NOTA

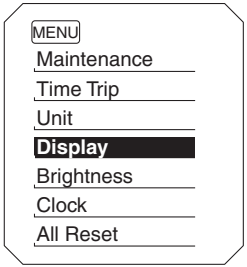
Quando è selezionato "km", si possono impostare "L/100km" o "km/L" come unità del consumo di carburante. Per impostare le unità del consumo di carburante, procedere come segue. Se è stato selezionato "mile", saltare le fasi 5 e 6.

5. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "km/L or L/100km".
6. Premere l'interruttore dei menu "MENU", utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "L/100km" o "km/L" e premere di nuovo l'interruttore dei menu "MENU".
7. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "▲" e premere l'interruttore dei menu "MENU" per tornare al menu della modalità di regolazione.

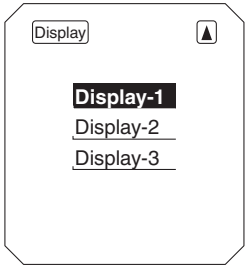


Selezione delle voci visualizzate

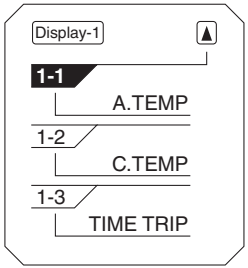
1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Display".



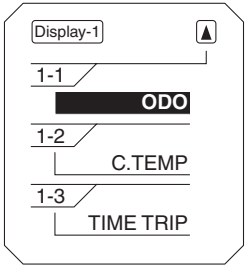
2. Premere l'interruttore dei menu "MENU", utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare il display da modificare e premere di nuovo l'interruttore dei menu "MENU".



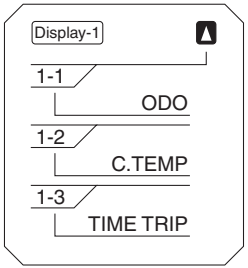
3. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare la voce da modificare e premere l'interruttore dei menu "MENU".



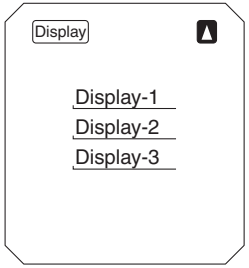
4. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare la voce da visualizzare e premere l'interruttore dei menu "MENU".



5. Completata la modifica delle impostazioni, utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "▲" e premere l'interruttore dei menu "MENU" per tornare al display precedente.

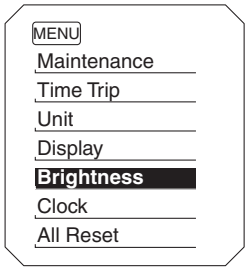


6. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "▲" e premere l'interruttore dei menu "MENU" per tornare al menu della modalità di regolazione.



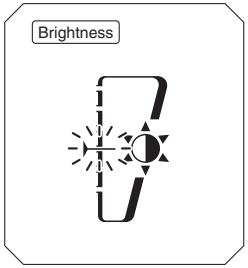
Regolazione della luminosità del pannello strumenti

1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Brightness".



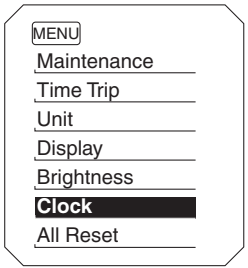
2. Premere l'interruttore dei menu "MENU".

3. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare il livello di luminosità desiderato e premere l'interruttore dei menu "MENU" per tornare al menu della modalità di regolazione.



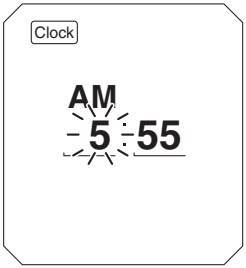
Regolazione dell'orologio digitale

1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "Clock".



2. Premere l'interruttore dei menu "MENU".

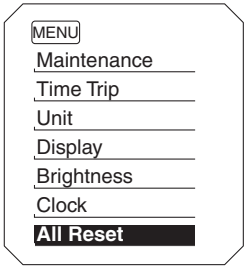
3. Quando le cifre delle ore iniziano a lampeggiare, utilizzare l'interruttore di selezione per regolare le ore.



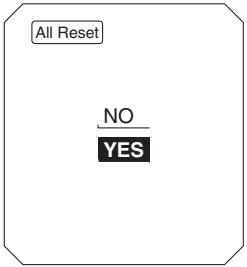
4. Premere l'interruttore dei menu "MENU"; le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
5. Utilizzare l'interruttore di selezione per regolare i minuti.
6. Premere l'interruttore dei menu "MENU" per tornare al menu della modalità di regolazione.

Azzeramento di tutte le voci visualizzate

1. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "All Reset".



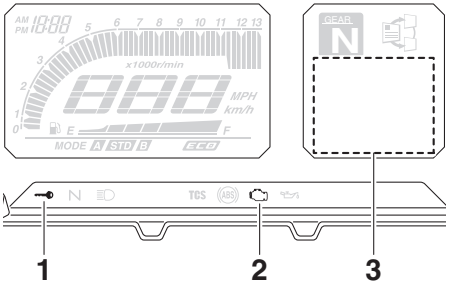
2. Premere l'interruttore dei menu "MENU".
3. Utilizzare l'interruttore di selezione per selezionare "YES" e premere l'interruttore dei menu "MENU".



NOTA

Il totalizzatore contachilometri e l'orologio digitale non possono essere azzerati.

Modalità di autodiagnosi



1. Spia immobilizer "🔑"
2. Spia guasto motore "🔧"
3. Display codice di errore

Questo modello è equipaggiato con un dispositivo di autodiagnosi per vari circuiti elettrici. Se viene rilevato un problema in uno qualsiasi di questi circuiti, la spia guasto motore si accende e il display informativo indica un codice di errore.
Se il display informativo indica codici di errore, annotare il numero del codice e poi fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.
Inoltre il dispositivo di autodiagnosi rileva problemi nei circuiti del sistema immobilizzatore.

Se viene rilevato un problema nei circuiti del sistema immobilizzatore, la spia immobilizer lampeggerà ed il display informativo indicherà un codice di errore quando si gira la chiave su “ON”.

NOTA

Se il display informativo indica il codice di errore 52, questo potrebbe essere provocato da un’interferenza del transponder. Se appare questo errore, provare a fare quanto segue.

1. Usare la chiave di ricodifica per avviare il motore.

NOTA

Accertarsi che non ci siano altre chiavi del sistema immobilizzatore vicino al blocchetto accensione, e non tenere più di una chiave dell’immobilizzatore sullo stesso anello portachiavi! Le chiavi del sistema immobilizzatore possono provocare interferenze nei segnali che a loro volta possono impedire l’avviamento del motore.

2. Se il motore si accende, spegnerlo e provare ad accendere il motore con le chiavi standard.
3. Se una o entrambe le chiavi standard non avviano il motore, portare il veicolo, la chiave di ricodifica e le due chiavi standard da un concessionario Yamaha per fare ricodificare le chiavi standard.

HCA11591

ATTENZIONE

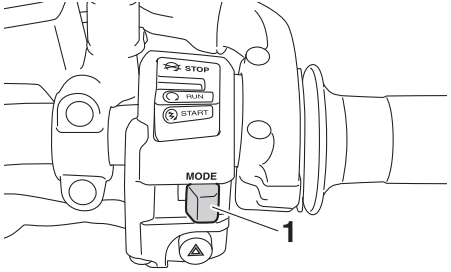
Se il display indica un codice di guasto, far controllare il veicolo il più presto possibile per evitare danneggiamenti del motore.

HAU47634

D-mode (modalità di guida)

La modalità di guida D-mode è un sistema prestazioni motore controllato elettronicamente con tre selezioni della modalità (“STD”, “A”, e “B”).

Premere l’interruttore modalità di guida “MODE” per alternare le modalità. (Vedere pagina 3-19 per spiegazioni sull’interruttore modalità di guida.)



1. Interruttore modalità di guida “MODE”

NOTA

Prima di usare la modalità di guida D-mode, accertarsi di aver compreso il suo funzionamento insieme al funzionamento dell’interruttore modalità di guida.

Modalità “STD”

La modalità “STD” è adatta per varie condizioni di guida.

Questa modalità consente al conducente di godere di una guidabilità regolare e sportiva dalla gamma di bassa velocità alla gamma di velocità elevata.

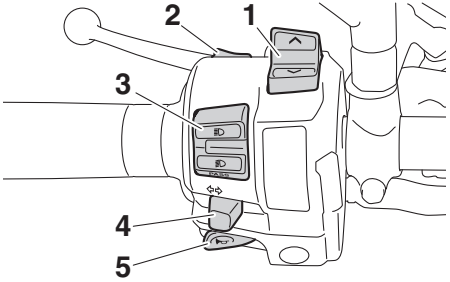
Modalità “A”
La modalità “A” offre una risposta più sportiva del motore nella gamma di velocità da bassa a media rispetto alla modalità “STD”.

Modalità “B”
La modalità “B” offre una risposta relativamente meno netta rispetto alla modalità “STD” per situazioni di guida che richiedono un comando dell’acceleratore particolarmente sensibile.

HAU1234H

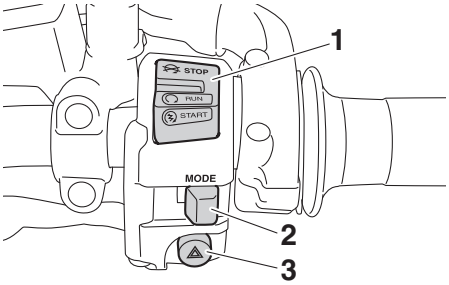
Interruttori manubrio

Sinistra



1. Interruttore di selezione “ / ”
2. Interruttore dei menu “MENU”
3. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante/interruttore di segnalazione luce abbagliante “ / /PASS”
4. Interruttore indicatori di direzione “ / ”
5. Interruttore dell’avvisatore acustico “ ”

Destra



1. Interruttore avviamento/arresto motore “ / / ”
2. Interruttore modalità di guida “MODE”
3. Interruttore luci d’emergenza “ ”

HAU54201

Commutatore luce abbagliante/anabbagliante/interruttore di segnalazione luce abbagliante “ / /PASS”
Posizionare questo interruttore su “ ” per l’abbagliante e su “ ” per l’anabbagliante.
Per far lampeggiare l’abbagliante, premere il lato “PASS” dell’interruttore di segnalazione luce abbagliante mentre i fari sono sull’anabbagliante.

HAU12461

Interruttore indicatori di direzione "⇦/⇨"

Spostare questo interruttore verso "⇨" per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso "⇦" per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

HAU12501

Interruttore dell'avvisatore acustico "🔈"

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

HAU54211

Interruttore avviamento/arresto motore "⊛/○/⊗"

Per avviare il motore con il dispositivo d'avviamento, portare questo interruttore su "○" e premere il lato "⊛" dell'interruttore. Prima di accendere il motore, vedere pagina 5-1 per le istruzioni di avviamento.
Porre questo interruttore su "⊗" per spegnere il motore in caso d'emergenza, come per esempio se il veicolo si ribalta o se il cavo acceleratore è bloccato.

HAU42342

La spia guasto motore e la spia ABS potrebbero accendersi quando si gira la chiave su "ON" e si preme l'interruttore avviamento, ma questo non indica una disfunzione.

HAU12735

Interruttore luci d'emergenza "⚠"

Con la chiave di accensione su "ON" o "P⋚", usare questo interruttore per accendere le luci d'emergenza (lampeggio simultaneo di tutte le luci indicatori di direzione).
Le luci d'emergenza vengono utilizzate in caso d'emergenza o per avvisare gli altri utenti della strada dell'arresto del vostro veicolo in zone di traffico pericoloso.

HCA10062

ATTENZIONE

Non utilizzare a lungo le luci d'emergenza a motore spento, per evitare di scaricare la batteria.

HAU59010

Interruttore dei menu "MENU"

Questo interruttore viene utilizzato per eseguire selezioni nel display delle modalità di regolazione dello strumento multifunzione.
Vedere "Strumento multifunzione" a pagina 3-5 per informazioni dettagliate.

HAU59000

Interruttore di selezione "∧/∨"

Questo interruttore viene utilizzato per eseguire selezioni nel display informativo e nel display delle modalità di regolazione dello strumento multifunzione.
Vedere "Strumento multifunzione" a pagina 3-5 per informazioni dettagliate.

HAU47496

Interruttore modalità di guida "MODE"

HWA15341

⚠ AVVERTENZA

Non cambiare la modalità di guida D-mode mentre il veicolo è in movimento.

Utilizzando questo interruttore si cambia la modalità di guida in "STD", "A", oppure "B" nel seguente ordine:
STD → A → B → STD
La manopola acceleratore deve essere chiusa completamente per cambiare la modalità di guida. (Vedere pagina 3-17 per spiegazioni su ciascuna modalità di guida.)

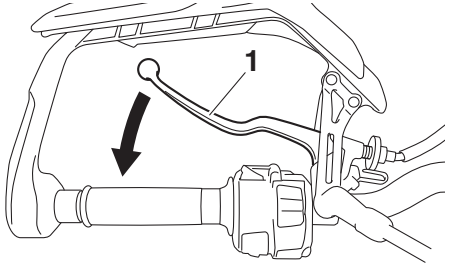
NOTA

- La modalità "STD" è l'impostazione di default. La modalità si reimposta su "STD" quando si gira la chiave su "OFF".

- La modalità selezionata viene visualizzata sul display della modalità di guida. (Vedere pagina 3-8.)

HAU12821

Leva frizione

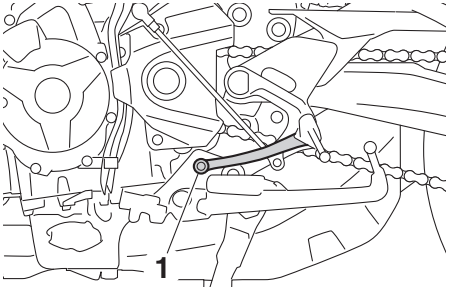


1. Leva frizione

La leva della frizione si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per staccare la frizione, tirare la leva verso la manopola. Per innestare la frizione, rilasciare la leva. Per garantire il funzionamento agevole della frizione, tirare la leva rapidamente e rilasciarla lentamente.
La leva della frizione è munita di un interruttore della frizione che fa parte dell'impianto d'interruzione del circuito di accensione. (Vedere pagina 3-36.)

HAU12872

Pedale cambio



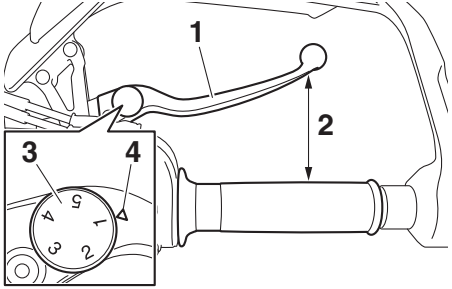
1. Pedale cambio

Il pedale cambio si trova sul lato sinistro del motociclo e si usa in combinazione con la leva frizione quando si cambiano le marce della trasmissione sempre in presa a 6 marce installata su questo motociclo.

HAU26825

Leva freno

La leva freno si trova sul lato destro del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola acceleratore.

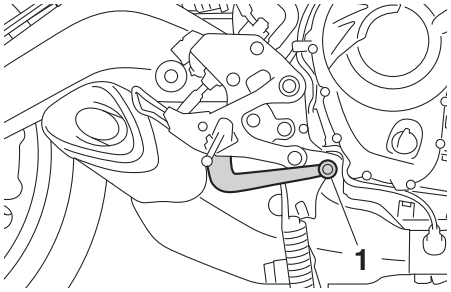


1. Leva freno
2. Distanza tra la leva freno e la manopola acceleratore
3. Quadrante di regolazione posizione leva freno
4. Riferimento “△”

La leva freno è equipaggiata con un quadrante di regolazione posizione leva freno. Per regolare la distanza tra la leva freno e la manopola acceleratore, girare il quadrante di regolazione mentre si allontana la leva dalla manopola acceleratore. Accertarsi che la regolazione corretta impostata sul quadrante di regolazione sia allineata con il riferimento “△” sulla leva freno.

HAU12944

Pedale freno



1. Pedale freno

Il pedale freno si trova sul lato destro del motociclo. Per azionare il freno posteriore, premere il pedale freno.

HAU63040

ABS

L’ABS Yamaha (sistema frenante antibloccaggio) comprende un sistema elettronico di comando doppio che agisce indipendentemente sul freno anteriore e su quello posteriore.

Utilizzare i freni con ABS normalmente, come si utilizzano i freni tradizionali. All’attivazione dell’ABS, si potrebbero avvertire delle pulsazioni sulla leva o sul pedale del freno. In questa situazione, continuare ad azionare i freni e lasciare che l’ABS intervenga; non “pompare” sui freni perché questa azione ridurrebbe l’efficacia della frenata.

HWA16051

⚠ AVVERTENZA

Mantenere sempre una distanza di sicurezza dal veicolo che precede, adeguata alla velocità di marcia, nonostante la disponibilità dell’ABS.

- **L’ABS fornisce prestazioni ottimali sulle distanze di frenata più lunghe.**
- **Su determinate superfici stradali, ad esempio su terreni accidentati o in presenza di ghiaia, la distanza di frenata con l’ABS attivo può risultare maggiore rispetto alla distanza di frenata convenzionale.**

L'ABS viene controllato dall'ECU che, in caso di anomalia, ripristina il tradizionale funzionamento dell'impianto frenante convenzionale.

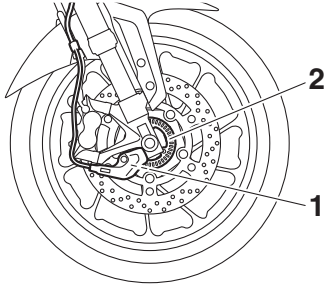
NOTA

- L'ABS esegue un controllo di autodiagnosi ogni volta che si riavvia il veicolo dopo aver girato la chiave su "ON" e il veicolo raggiunge una velocità di almeno 10 km/h (6 mi/h). Durante questo controllo, si può sentire uno "scatto" dalla centralina idraulica, e se si aziona anche solo leggermente la leva freno o il pedale freno, si può avvertire una vibrazione sulla leva e sul pedale, ma questi sintomi non sono indice di anomalia.
- Questo ABS prevede una modalità di prova che consente al pilota di avvertire le pulsazioni sulla leva o sul pedale freno quando l'ABS è attivo. Tuttavia sono necessari degli attrezzi speciali, per cui consigliamo di consultare un concessionario Yamaha.

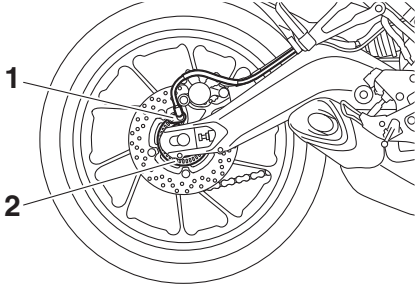
HCA20100

ATTENZIONE

Prestare attenzione a non danneggiare il sensore o il rotore del sensore ruota; la mancata osservanza di tale precauzione provoca il funzionamento improprio dell'ABS.



1. Sensore ruota anteriore
2. Rotore del sensore ruota anteriore



1. Sensore ruota posteriore
2. Rotore del sensore ruota posteriore

HAU54271

Sistema di controllo della trazione

Il sistema di controllo della trazione contribuisce a mantenere la trazione in fase di accelerazione su fondi sdrucciolevoli, quali strade non asfaltate o bagnate. Se i sensori rilevano un principio di slittamento (pattinamento incontrollato) della ruota posteriore, il sistema di controllo della trazione interviene regolando opportunamente la potenza erogata dal motore fino al ripristino della trazione. La spia di segnalazione "TCS" lampeggia per informare il pilota che il controllo della trazione si è inserito.

NOTA

Il pilota potrebbe inoltre notare lievi cambiamenti nel rumore prodotto dal motore e dall'impianto di scarico quando il sistema di controllo della trazione si inserisce.

HWA15432

AVVERTENZA

Il sistema di controllo della trazione non esenta il pilota dal mantenere una guida adatta alle specifiche condizioni. Il sistema di controllo della trazione impedisce la perdita della trazione dovuta ad eccessiva velocità all'ingresso in curva, in caso di brusca accelerazione durante le curve con forte inclinazione della moto o in frenata e non può impedire lo slittamento della ruota anteriore. Come con qualsiasi moto, affrontare con cautela le superfici che potrebbero essere sdrucciolevoli ed evitare le superfici eccessivamente sdrucciolevoli.

Girando la chiave su "ON", il sistema di controllo della trazione si attiva automaticamente.

È possibile attivare o disattivare manualmente il sistema di controllo della trazione solo con la chiave in posizione "ON" e il motociclo fermo.

NOTA

Disattivare il sistema di controllo della trazione per aiutare a liberare la ruota posteriore nel caso in cui il motociclo rimanga impantanato in fango, sabbia o altre superfici a bassa consistenza.

HCA16801

ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente i pneumatici specificati. (Vedere pagina 6-18.) L'uso di pneumatici di dimensioni diverse impedisce il preciso controllo della rotazione dei pneumatici da parte del sistema di controllo della trazione.

Attivazione/disattivazione del sistema di controllo della trazione

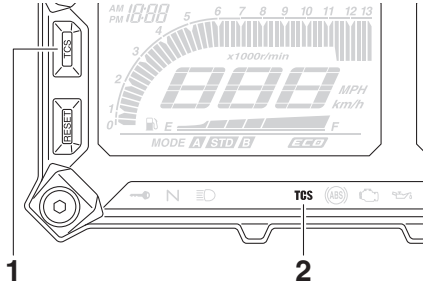
HWA15441

AVVERTENZA

Ricordarsi di arrestare il veicolo prima di eseguire qualsiasi modifica delle impostazioni del sistema di controllo della trazione. Il cambiamento delle impostazioni durante la marcia può distrarre il pilota ed aumentare il rischio di un incidente.

Per disattivare il sistema di controllo della trazione, premere il tasto "TCS" sullo strumento multifunzione per almeno 2 secondi. La spia di segnalazione "TCS" si accenderà.

Per attivare il sistema di controllo della trazione, premere di nuovo il tasto "TCS". La spia di segnalazione "TCS" si spegnerà.



1. Tasto “TCS”
2. Spia di segnalazione del sistema di controllo della trazione “TCS”

Ripristino

Il sistema di controllo della trazione verrà disabilitato nelle seguenti condizioni:

- Rotazione della ruota posteriore con cavalletto centrale abbassato e chiave in posizione “ON”.
- Sollevamento da terra della ruota anteriore o di quella posteriore durante la guida.
- Pattinamento eccessivo della ruota posteriore.

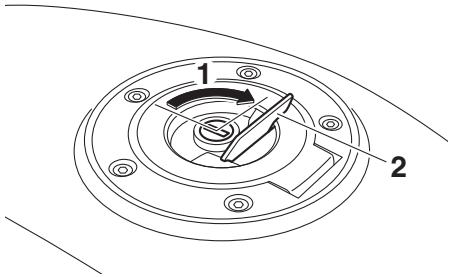
Se il sistema di controllo della trazione è stato disabilitato, sia la spia di segnalazione “TCS” che la spia guasto motore si accendono.

Per ripristinare il sistema di controllo della trazione

Girare la chiave su “OFF”. Attendere almeno 1 secondo e quindi riportare la chiave su “ON”. La spia di segnalazione “TCS” deve spegnersi e il sistema verrà abilitato. La spia guasto motore deve spegnersi quando la motocicletta raggiunge almeno i 20 km/h (12 mi/h). Se la spia di segnalazione “TCS” e/o la spia guasto motore restano accese anche dopo il ripristino, il motociclo può comunque essere usato; tuttavia, fare controllare il motociclo non appena possibile da un concessionario Yamaha.

HAU13075

Tappo serbatoio carburante



1. Sbloccare.
2. Coperchietto della serratura tappo serbatoio carburante

Per aprire il tappo serbatoio carburante

Aprire il coperchietto della serratura tappo serbatoio carburante, inserire la chiave nella serratura e farle fare 1/4 di giro in senso orario. La serratura si apre e si può togliere il tappo serbatoio carburante.

Per chiudere il tappo serbatoio carburante

1. Inserire il tappo serbatoio carburante in posizione con la chiave nella serratura.

2. Riportare la chiave nella sua posizione originaria girandola in senso antiorario, sfilarla e chiudere il coperchietto della serratura.

NOTA

Non si può chiudere il tappo serbatoio carburante senza la chiave nella serratura. Inoltre è impossibile estrarre la chiave se il tappo non è serrato e chiuso a chiave correttamente.

HWA11092

AVVERTENZA

Verificare che il tappo serbatoio carburante sia chiuso correttamente dopo il rifornimento di carburante. Le perdite di carburante costituiscono un rischio d'incendio.

HAU13222

Carburante

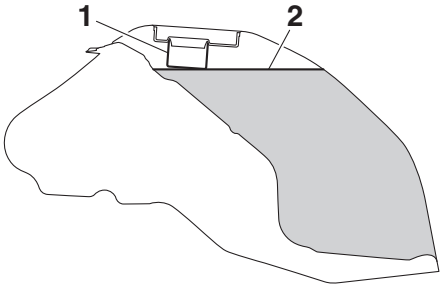
Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di benzina.

HWA10882

AVVERTENZA

La benzina ed i vapori di benzina sono estremamente infiammabili. Per evitare incendi ed esplosioni e ridurre il rischio di infortuni durante il rifornimento, osservare queste istruzioni.

1. Prima di effettuare il rifornimento, spegnere il motore ed accertarsi che nessuno sia seduto sul veicolo. Non effettuare mai il rifornimento mentre si fuma, o ci si trova nelle vicinanze di scintille, fiamme libere, o altre fonti di accensione, come le fiamme pilota di scaldaacqua e di asciugabiancheria.
2. Non riempire troppo il serbatoio carburante. Quando si effettua il rifornimento, accertarsi di inserire l'ugello della pompa nel foro riempimento serbatoio carburante. Smettere di riempire quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone riempimento. Considerando che il carburante si espande quando si riscalda, il calore del motore o del sole potrebbe fare traboccare il carburante dal serbatoio carburante.



1. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante
2. Riferimento livello max.

3. Asciugare immediatamente con uno straccio l'eventuale carburante versato. ***ATTENZIONE:*** **Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.** [HCA10072]
4. Accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo serbatoio carburante.

HWA15152

AVVERTENZA

La benzina è velenosa e può provocare infortuni o il decesso. Maneggiare con cautela la benzina. Non aspirare mai la benzina con la bocca. In caso di ingestione di benzina o di inspirazione di grandi quantità di vapori di benzina, o se la benzina viene a contatto degli occhi,

contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle, lavare con acqua e sapone. Se si versa benzina sugli abiti, cambiarli.

HAU58110

Carburante consigliato:
Benzina super senza piombo (gasohol (E10) accettabile)
Capacità serbatoio carburante:
18 L (4.76 US gal, 3.96 Imp.gal)
Quantità di carburante di riserva:
2.6 L (0.69 US gal, 0.57 Imp.gal)

HCA11401

ATTENZIONE

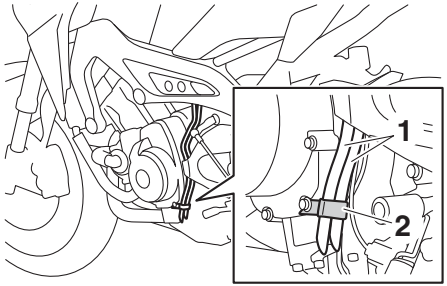
Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina super senza piombo con un numero di ottano controllato di 95 o più. Se si verifica il battito in testa, utilizzare benzina di marca diversa. L'uso di carburante senza piombo prolunga la durata delle candele e riduce i costi di manutenzione.

Gasohol
Ci sono due tipi di gasohol: il gasohol contenente etanolo e quello contenente metanolo. Si può utilizzare il gasohol contenente etanolo se il contenuto di etanolo non supera il 10% (E10). La Yamaha sconsiglia il gasohol contenente metanolo in quanto può provocare danneggiamenti all'impianto di alimentazione, oppure problemi alle prestazioni del veicolo.

HAU51193

Tubetto sfiato e tubo di troppopieno del serbatoio carburante



1. Tubetto sfiato e tubo di troppopieno del serbatoio carburante
2. Morsetto

Prima di utilizzare il motociclo:
- Verificare il collegamento di ciascun tubo.
- Verificare la presenza di fessure o danneggiamenti su ciascun tubo, e sostituire se necessario.
- Controllare che l'estremità di ciascun tubo non sia ostruita, e pulire se necessario.
- Controllare che ciascun tubo sia fatto passare attraverso la fascetta.

HAU13434

Convertitore catalitico

Questo modello è dotato di un convertitore catalitico nell'impianto di scarico.

HWA10863

AVVERTENZA

L'impianto di scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Per prevenire il rischio di incendi o scottature:

- **Non parcheggiare il veicolo vicino a materiali che possono comportare rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.**
- **Parcheggiare il veicolo in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino l'impianto di scarico bollente.**
- **Verificare che l'impianto di scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.**
- **Non fare girare il motore al minimo per più di pochi minuti. Un minimo prolungato può provocare accumuli di calore.**

HCA10702

ATTENZIONE

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danni irreparabili al convertitore catalitico.

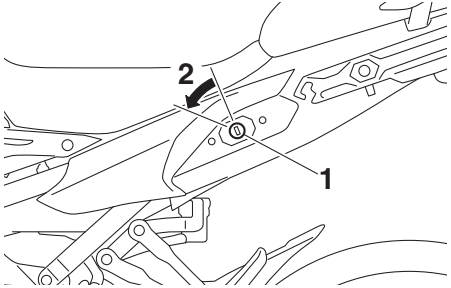
HAU65800

Selle

Sella passeggero

Per togliere la sella passeggero

1. Inserire la chiave nella serratura sella e poi girarla in senso antiorario.

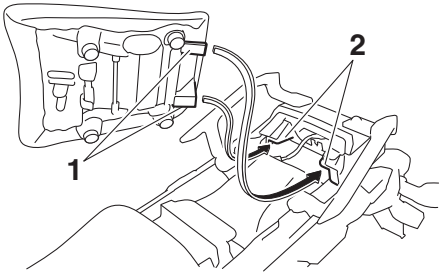


1. Serratura della sella
2. Sbloccare.

2. Alzare il lato anteriore della sella passeggero e tirarla in avanti.

Per installare la sella passeggero

1. Inserire le sporgenze sul lato posteriore della sella passeggero nei supporti sella come illustrato in figura e poi premere il lato anteriore della sella verso il basso per bloccarla in posizione.



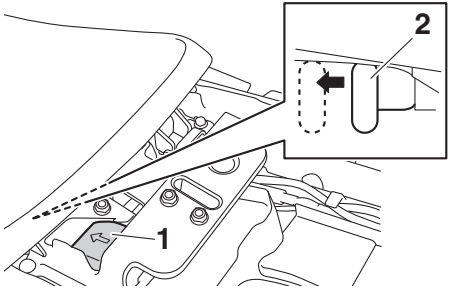
1. Sporgenza
2. Supporto della sella

2. Sfilare la chiave.

Sella pilota

Per togliere la sella pilota

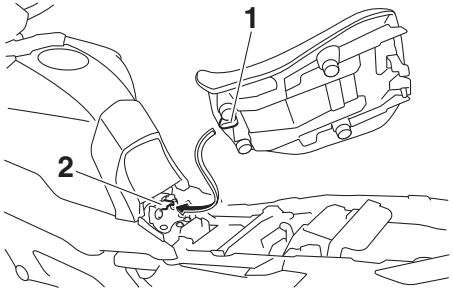
1. Togliere la sella passeggero.
2. Togliere il tappo, quindi spingere verso sinistra la leva di blocco della sella pilota sotto il lato posteriore della sella pilota come illustrato nella figura, e poi estrarre la sella.



1. Tappo
2. Leva di blocco sella pilota

Per installare la sella pilota

1. Installare il tappo con la freccia di riferimento rivolta in avanti.
2. Inserire la sporgenza sul lato anteriore della sella pilota nel supporto sella come illustrato nella figura e poi premere il retro della sella verso il basso per bloccarla in posizione.



1. Sporgenza
2. Supporto della sella

3. Installare la sella passeggero.

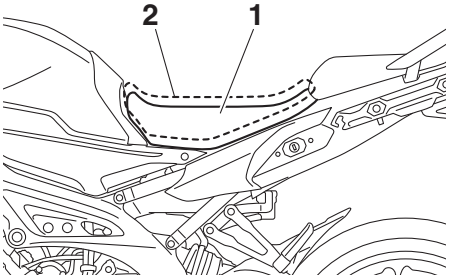
NOTA

- Verificare che le selle siano fissate saldamente prima di mettersi in marcia.
- Si può regolare l'altezza della sella pilota per cambiare la posizione di guida. (Vedere la sezione che segue.)

HAU63050

Regolazione dell'altezza della sella pilota

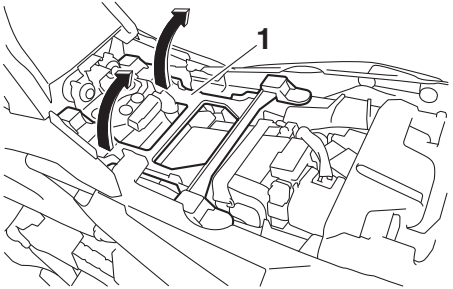
L'altezza della sella pilota è regolabile su una delle due posizioni per adattarsi alle preferenze del conducente.
Alla spedizione, l'altezza della sella pilota è stata regolata sulla posizione bassa.



1. Posizione bassa
2. Posizione alta

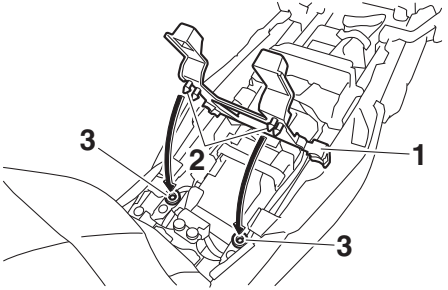
Per cambiare l'altezza della sella pilota alla posizione alta

1. Togliere la sella passeggero e la sella pilota. (Vedere pagina 3-27.)
2. Togliere il regolatore della posizione altezza sella pilota tirandolo verso l'alto.



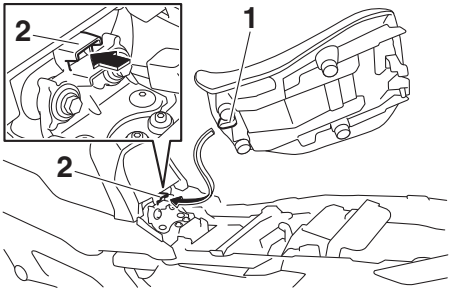
1. Regolatore posizione altezza della sella pilota

3. Installare il regolatore della posizione altezza sella pilota inserendo le sporgenze anteriori nei gommini.



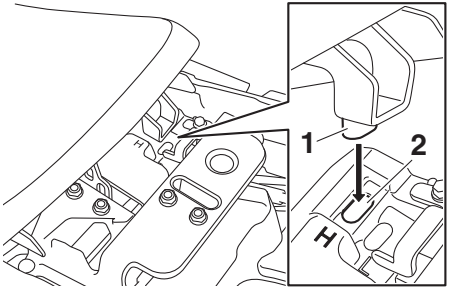
1. Regolatore posizione altezza della sella pilota
2. Sporgenza
3. Gommino

4. Inserire la sporgenza sul lato anteriore della sella pilota nel supporto sella B come illustrato in figura.



1. Sporgenza
2. Supporto sella B (per posizione alta)

5. Allineare la sporgenza sul fondo della sella pilota con la tacca della posizione “H”, quindi premere il retro della sella verso il basso per bloccarla in posizione come illustrato nella figura.

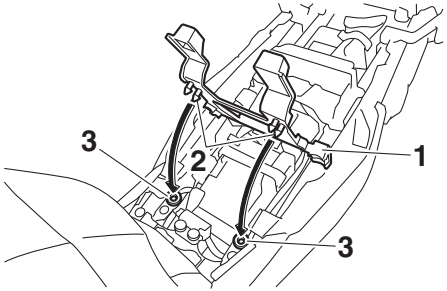


1. Sporgenza
2. Tacca posizione “H”

6. Installare la sella passeggero.

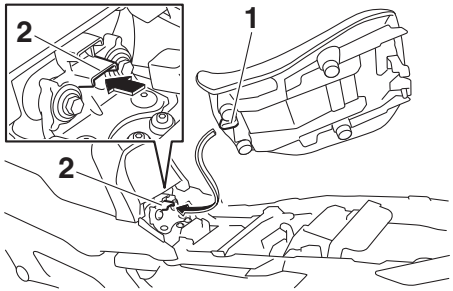
Per cambiare l’altezza della sella pilota alla posizione bassa

1. Togliere la sella passeggero e la sella pilota. (Vedere pagina 3-27.)
2. Togliere il regolatore della posizione altezza sella pilota tirandolo verso l’alto.
3. Installare il regolatore della posizione altezza sella pilota inserendo le sporgenze posteriori nei gommini.



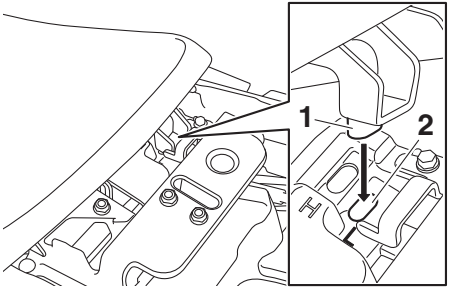
1. Regolatore posizione altezza della sella pilota
2. Sporgenza
3. Gommino

4. Inserire la sporgenza sul lato anteriore della sella pilota nel supporto sella A come illustrato in figura.



1. Sporgenza
2. Supporto sella A (per posizione bassa)

5. Allineare la sporgenza sul fondo della sella pilota con la tacca della posizione “L”, quindi premere il retro della sella verso il basso per bloccarla in posizione come illustrato nella figura.



1. Sporgenza
2. Tacca posizione “L”

6. Installare la sella passeggero.

NOTA

Verificare che le selle siano fissate saldamente prima di mettersi in marcia.

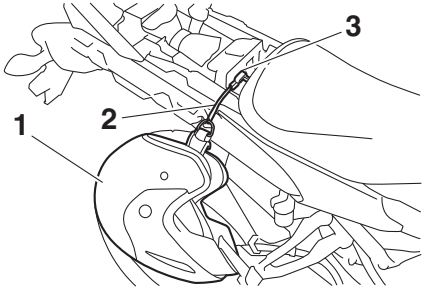
HAU63060

Portacasco

Il portacasco si trova sotto la sella passeggero. Un cavo portacasco è posizionato accanto al kit attrezzi per assicurare un casco al portacasco.

Per agganciare un casco al portacasco

1. Togliere la sella passeggero. (Vedere pagina 3-27.)
2. Far passare il cavo portacasco attraverso la fibbia del sottogola come illustrato nella figura e poi agganciare entrambe le estremità del cavo sopra al portacasco.



1. Casco
2. Cavo portacasco
3. Portacasco

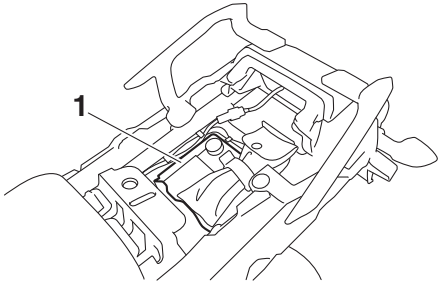
3. Posizionare il casco sul lato destro del veicolo, poi installare la sella. **AVVERTENZA! Non guidare mai**

con un casco agganciato al portacasco, in quanto il casco potrebbe urtare altri oggetti, causando la perdita di controllo del mezzo, il che può risultare in un incidente. [HWA10162]

Per sganciare il casco dal portacasco
Togliere la sella passeggero, il cavo portacasco e il casco stesso, quindi installare la sella.

HAU14465

Vano portaoggetti



1. Vano portaoggetti

Il vano portaoggetti si trova sotto la sella passeggero. (Vedere pagina 3-27.)
Quando si ripongono documenti o altri oggetti nel vano portaoggetti, ricordarsi di metterli in una busta di plastica in modo che non si bagnino. Quando si lava il veicolo, stare attenti a non far penetrare l'acqua nel vano portaoggetti.

HWA10962

AVVERTENZA

- **Non superare il limite di carico di 3 kg (7 lb) per lo scomparto portaoggetti.**
- **Non superare il carico massimo di 180 kg (397 lb) per il veicolo.**

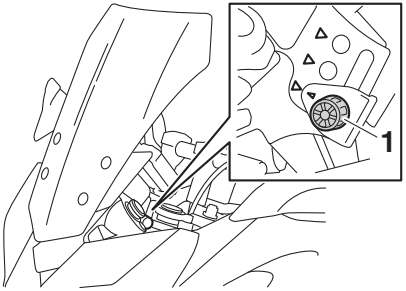
HAU63070

Parabrezza

A seconda delle esigenze del conducente, è possibile regolare il parabrezza in una delle tre posizioni disponibili.

Per regolare l'altezza del parabrezza

1. Allentare il pomello di regolazione altezza parabrezza su ciascun lato del parabrezza fino a quando si avverte resistenza. ***ATTENZIONE:*** **Non continuare a girare il pomello una volta che si avverte la resistenza. In caso contrario, il pomello potrebbe danneggiarsi.** [HCA20211]

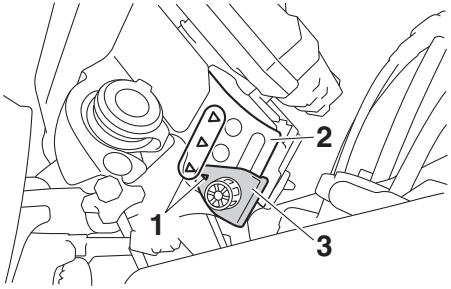


1. Pomello di regolazione della posizione dell'altezza parabrezza

2. Allineare il supporto piastra di scorrimento sul lato sinistro del parabrezza al segno di riferimento nella posizione desiderata.

NOTA

Accertarsi che la sporgenza sul supporto piastra di scorrimento si inserisca nel foro corrispondente sulla piastra di scorrimento.



1. Riferimento d'accoppiamento
2. Piastra di scorrimento
3. Supporto piastra di scorrimento

3. Serrare i pomelli di regolazione.

HAU62450

Regolazione della forcella

HWA14671

AVVERTENZA

Regolare sempre la precarica molla su entrambi gli steli forcella sugli stessi valori, altrimenti il mezzo potrebbe diventare instabile e poco maneggevole.

Ogni stelo forcella è equipaggiato con un bullone di regolazione precarica molla. Lo stelo destro della forcella anteriore è dotato di una vite di regolazione dello smorzamento in estensione.

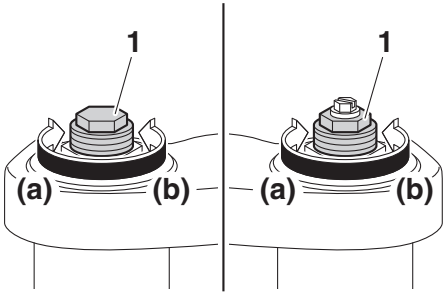
HCA10102

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il meccanismo, non tentare di girare oltre l'impostazione massima o minima.

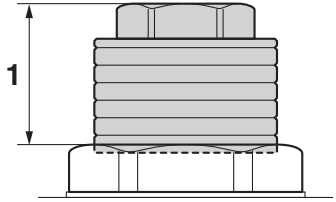
Precarica molla

Per aumentare la precarica molla e quindi rendere la sospensione più rigida, girare il bullone di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (a). Per ridurre la precarica molla e quindi rendere la sospensione più morbida, girare il bullone di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (b).



1. Bullone di regolazione precarica molla

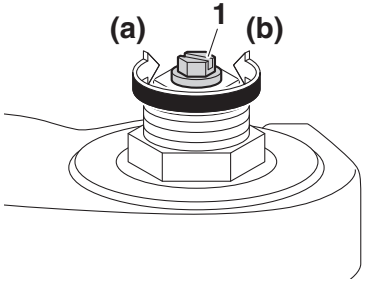
La regolazione precarica molla è determinata dalla misurazione della distanza A, come illustrato nella figura. Quanto minore è la distanza A, tanto maggiore è la precarica molla; quanto maggiore è la distanza A, tanto minore è la precarica molla.



1. Distanza A

Regolazione precarica molla:
Minimo (morbida):
Distanza A = 19.0 mm (0.75 in)
Standard:
Distanza A = 16.0 mm (0.63 in)
Massimo (rigida):
Distanza A = 4.0 mm (0.16 in)

Forza di smorzamento in estensione
La forza di smorzamento in estensione si regola soltanto sullo stelo forcella destro.
Per aumentare la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più rigido, girare la vite di regolazione in direzione (a). Per ridurre la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più morbido, girare la vite di regolazione in direzione (b).



1. Vite di regolazione dello smorzamento in estensione

Regolazione dello smorzamento in estensione:
Minimo (morbida):
11 scatto(i) in direzione (b)*
Standard:
7 scatto(i) in direzione (b)*
Massimo (rigida):
1 scatto(i) in direzione (b)*
* Con la vite di regolazione girata completamente in direzione (a)

NOTA

Malgrado che il numero totale di scatti di un meccanismo per la regolazione dello smorzamento possa eventualmente non corrispondere alle specifiche di cui sopra a causa di lievi differenze nella produzione, il numero effettivo di scatti rappresenta sempre l'intera gamma di regolazione. Per ottenere una regolazione precisa, consigliamo di controllare il numero di scatti di ciascun meccanismo di regolazione dello smorzamento e di modificare le specifiche nella misura del necessario.

HAU57940

Regolazione dell'assieme ammortizzatore

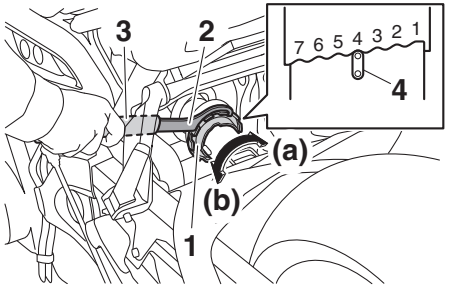
Questo assieme ammortizzatore è equipaggiato con una ghiera di regolazione precarica molla ed una vite di regolazione dello smorzamento in estensione.

HCA10102

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il meccanismo, non tentare di girare oltre l'impostazione massima o minima.

Precarica molla
Per aumentare la precarica molla e quindi rendere la sospensione più rigida, girare la ghiera di regolazione in direzione (a). Per ridurre la precarica molla e quindi rendere la sospensione più morbida, girare la ghiera di regolazione in direzione (b).

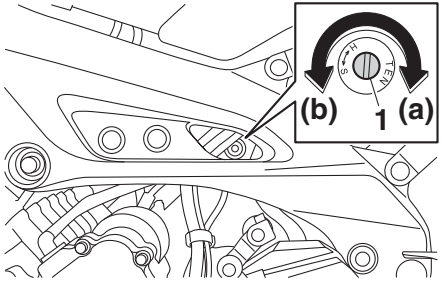


1. Ghiera di regolazione precarica molla
2. Chiave speciale
3. Barra di prolunga
4. Indicatore di posizione

- Allineare la regolazione corretta sulla ghiera di regolazione con l'indicatore di posizione sull'ammortizzatore.
- Per eseguire questa regolazione, usare la chiave speciale e la barra di prolunga contenute nel kit attrezzi.

Regolazione precarica molla:
Minimo (morbida):
1
Standard:
4
Massimo (rigida):
7

Forza di smorzamento in estensione
Per aumentare la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più rigido, girare la vite di regolazione in direzione (a). Per ridurre la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più morbido, girare la vite di regolazione in direzione (b).



1. Vite di regolazione dello smorzamento in estensione

Regolazione dello smorzamento in estensione:
Minimo (morbida):
3 giro(i) in direzione (b)*
Standard:
1 1/2 giro(i) in direzione (b)*
Massimo (rigida):
Vite di regolazione girata completamente in direzione (a)
* Con la vite di regolazione girata completamente in direzione (a)

NOTA

Per ottenere una regolazione esatta, si consiglia di controllare il numero attuale totale di giri del meccanismo di regolazione dello smorzamento. È possibile che questa gamma di regolazione non coincida esattamente con le specifiche elencate a seguito di piccole differenze nella produzione.

HWA10222

AVVERTENZA

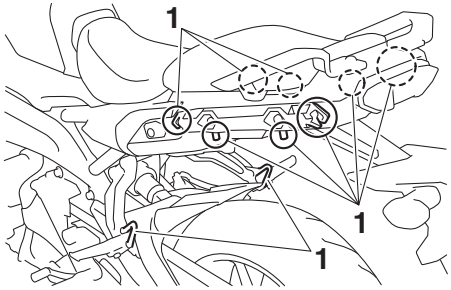
Questo assieme ammortizzatore contiene azoto gassoso fortemente compresso. Leggere e comprendere le informazioni che seguono prima di maneggiare l'assieme ammortizzatore.

- **Non manomettere o tentare di aprire l'assieme cilindro.**

- **Non sottoporre l'assieme ammortizzatore a fiamme libere o ad altre fonti di calore elevato. Ciò potrebbe fare esplodere il gruppo a seguito dell'eccessiva pressione del gas.**
- **Non deformare o danneggiare in nessun modo il cilindro. Il danneggiamento del cilindro ridurrebbe le prestazioni di smorzamento.**
- **Non smaltire autonomamente un assieme ammortizzatore danneggiato o usurato. Portare l'assieme ammortizzatore ad un concessionario Yamaha per qualsiasi assistenza.**

HAU63080

Attacchi cinghie portabagagli



1. Attacco cinghia portabagagli

Sono previsti dieci attacchi per le cinghie portabagagli, otto sotto la sella passeggero ed uno su ciascun poggiapiedi passeggero.

HAU15306

Cavalletto laterale

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione diritta.

NOTA

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte del sistema d'interruzione del circuito di accensione. Tale sistema consente di interrompere l'accensione in determinate situazioni. (Vedere la sezione che segue per spiegazioni sul sistema d'interruzione circuito accensione.)

HWA10242

⚠ AVVERTENZA

Non si deve utilizzare il veicolo con il cavalletto laterale abbassato, o se risulta impossibile alzare il cavalletto laterale correttamente (oppure se non resta alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. Il sistema d'interruzione circuito accensione Yamaha è stato progettato come supporto alla responsabilità del pilota di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema

regolarmente e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

HAU54491

Sistema d'interruzione circuito accensione

Il sistema d'interruzione circuito accensione (comprendente l'interruttore cavalletto laterale, l'interruttore frizione e l'interruttore marcia in folle) ha le seguenti funzioni:

- Impedire l'avviamento a marcia innestata e a cavalletto laterale alzato, con la leva frizione non tirata.
- Impedire l'avviamento a marcia innestata e con la leva frizione tirata, ma con il cavalletto laterale ancora abbassato.
- Spegnere il motore a marcia innestata e con il cavalletto laterale abbassato.

Controllare periodicamente il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione in conformità alla seguente procedura:

A motore spento:
1. Abbassare il cavalletto laterale.
2. Accertarsi che l'interruttore avviamento/arresto motore sia su "◯".
3. Girare la chiave in posizione di accensione.
4. Mettere la trasmissione in posizione di folle.
5. Premere il lato "⊛" dell'interruttore avviamento/arresto motore.

Il motore si avvia?

Si — **NO** → È possibile che l'interruttore marcia in folle non funzioni correttamente. **Non utilizzare il motociclo** fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

Con il motore ancora acceso:
6. Alzare il cavalletto laterale.
7. Tenere tirata la leva frizione.
8. Ingranare una marcia con la trasmissione.
9. Abbassare il cavalletto laterale.

Il motore si arresta?

Si — **NO** → È possibile che l'interruttore cavalletto laterale non funzioni correttamente. **Non utilizzare il motociclo** fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

Dopo che il motore si è arrestato:
10. Alzare il cavalletto laterale.
11. Tenere tirata la leva frizione.
12. Premere il lato "⊛" dell'interruttore avviamento/arresto motore.

Il motore si avvia?

Si — **NO** → È possibile che l'interruttore frizione non funzioni correttamente. **Non utilizzare il motociclo** fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

Il sistema è OK. **Si può utilizzare il motociclo.**

⚠ AVVERTENZA

- **Durante questa ispezione si deve piazzare il veicolo sul cavalletto centrale.**
- **Se si nota una disfunzione, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.**

HAU49453

Presa ausiliaria (CC)

HWA14361

AVVERTENZA

Per prevenire le scosse o i cortocircuiti, verificare che il cappuccio sia installato quando la presa ausiliaria (CC) non viene utilizzata.

HCA15432

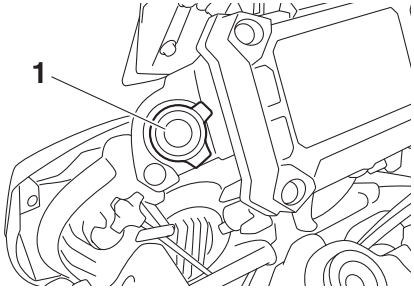
ATTENZIONE

L'accessorio collegato alla presa ausiliaria (CC) non dovrebbe venire utilizzato con il motore spento, ed il carico non deve mai superare 24 W (2 A), altrimenti il fusibile potrebbe bruciarsi e la batteria scaricarsi.

Questo veicolo è equipaggiato con una presa ausiliaria (CC).
Un accessorio a 12 V collegato alla presa ausiliaria (CC) può venire utilizzato quando la chiave è in posizione di "ON" e dovrebbe venire utilizzato soltanto quando il motore è in funzione.

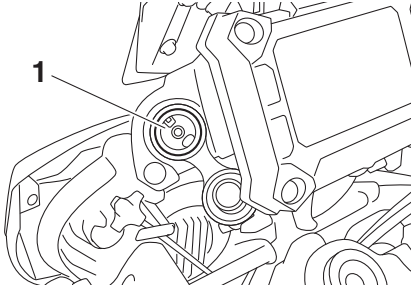
Per utilizzare la presa ausiliaria (CC)

1. Girare la chiave su "OFF".
2. Togliere il cappuccio della presa ausiliaria (CC).



1. Cappuccio della presa ausiliaria (CC)

3. Spegnere l'accessorio.
4. Inserire la spina dell'accessorio nella presa ausiliaria (CC).



1. Presa ausiliaria (CC)

5. Girare la chiave su "ON", e poi avviare il motore. (Vedere pagina 5-1.)
6. Accendere l'accessorio.

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15598

Ispezionare il veicolo ogni volta che lo si usa per accertarsi che sia in condizione di funzionare in sicurezza. Osservare sempre le procedure e gli intervalli d'ispezione e manutenzione descritti nel libretto uso e manutenzione.

HWA11152

AVVERTENZA

La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Non utilizzare il veicolo se si riscontrano problemi. Se non si riesce ad eliminare un problema con le procedure fornite in questo manuale, fare ispezionare il veicolo da un concessionario Yamaha.

Prima di utilizzare questo veicolo, controllare i seguenti punti:

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	• Controllare il livello carburante nel serbatoio carburante. • Fare rifornimento se necessario. • Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante. • Verificare che il tubetto sfiato e il tubo di troppopieno del serbatoio carburante non presentino ostruzioni, fessure o danneggiamenti, e controllare i collegamenti dei tubi.	3-25, 3-26
Olio motore	• Controllare il livello dell'olio nel motore. • Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-11
Liquido refrigerante	• Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido refrigerante del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto di raffreddamento.	6-13

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Freno anteriore	• Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha. • Controllare l'usura pastiglie freni. • Sostituire se necessario. • Controllare il livello del liquido nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo specificato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-22, 6-23
Freno posteriore	• Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha. • Controllare l'usura pastiglie freni. • Sostituire se necessario. • Controllare il livello del liquido nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo specificato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-22, 6-23
Frizione	• Controllare il funzionamento. • Lubrificare il cavo se necessario. • Controllare il gioco della leva. • Regolare se necessario.	6-21
Manopola acceleratore	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Controllare il gioco della manopola acceleratore. • Se necessario, fare regolare il gioco della manopola acceleratore e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.	6-17, 6-27
Cavi di comando	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare se necessario.	6-27
Catena di trasmissione	• Controllare la tensione della catena. • Regolare se necessario. • Controllare lo stato della catena. • Lubrificare se necessario.	6-25, 6-26

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Ruote e pneumatici	• Controllare l'assenza di danneggiamenti. • Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggere se necessario.	6-18, 6-20
Pedali freno e cambio	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i perni di guida dei pedali se necessario.	6-27
Leve del freno e della frizione	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.	6-28
Cavalletto laterale, cavalletto centrale	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i punti di rotazione se necessario.	6-29
Fissaggi della parte ciclistica	• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente. • Serrare se necessario.	—
Strumenti, luci, segnali e interruttori	• Controllare il funzionamento. • Correggere se necessario.	—
Interruttore cavalletto laterale	• Controllare il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione. • Se il sistema non funziona correttamente, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.	3-35

HAU15952

Leggere attentamente il libretto uso e manutenzione per familiarizzare con tutti i comandi. Se non si comprende un comando o una funzione, chiedere spiegazioni al concessionario Yamaha di fiducia.

HWA10272

AVVERTENZA

La mancanza di pratica con i comandi può comportare la perdita del controllo, con possibilità di incidenti o infortuni.

HAU48712

NOTA

Questo modello è equipaggiato con:

- un sensore dell'angolo di inclinazione per arrestare il motore in caso di ribaltamento. In questo caso, il display indica il codice di errore 30, ma questo non è un malfunzionamento. Girare la chiave su "OFF" e poi su "ON" per cancellare il codice di errore. Se non lo si fa, si impedisce al motore di avviarsi nonostante il motore inizi a girare quando si preme l'interruttore avviamento.
- un sistema di spegnimento automatico motore. Il motore si spegne automaticamente se lo si lascia al minimo per 20 minuti. Se il motore si spegne, premere semplicemente l'interruttore avviamento per riavviare il motore.

HAU63090

Avviare il motore

Affinché il sistema d'interruzione circuito accensione dia il consenso all'avviamento, va soddisfatta una delle seguenti condizioni:

- La trasmissione è in posizione di folle.
- La trasmissione è innestata su una marcia con la leva frizione tirata ed il cavalletto laterale alzato.
  Vedere pagina 3-36 per maggiori informazioni.

1. Girare la chiave su "ON" e verificare che l'interruttore avviamento/arresto motore sia su "◯".
   Le seguenti spie d'avvertimento e di segnalazione dovrebbero accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.
   - Spia livello olio
   - Spia guasto motore
   - Spia del sistema di controllo della trazione
   - Spia immobilizer

HCA11834

ATTENZIONE

Se una spia di avvertimento o di segnalazione non si accende all'inizio girando la chiave su "ON", o se una spia di avvertimento o di segnalazione resta accesa, vedere pagina 3-3 per il controllo del circuito della spia di avvertimento o di se-

gnalazione corrispondente.

La spia ABS deve accendersi quando si gira la chiave in posizione “ON” per poi spegnersi quando si raggiunge una velocità di almeno 10 km/h (6 mi/h).

HCA17682

ATTENZIONE

Se la spia ABS non si accende e spegne come descritto sopra, vedere pagina 3-3 per il controllo del circuito della spia.

2. Mettere la trasmissione in posizione di folle. La spia marcia in folle dovrebbe accendersi. In caso negativo, far controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.
3. Accendere il motore premendo il lato “⊛” dell’interruttore avviamento/arresto motore.
   Se il motore non si avvia, rilasciare l’interruttore avviamento/arresto motore, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 10 secondi per ogni tentativo.

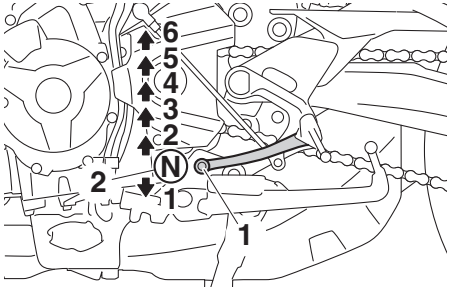
HCA11043

ATTENZIONE

Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo!

HAU16673

Cambi di marcia



1. Pedale cambio
2. Posizione di folle

Cambiando, il pilota determina la potenza del motore disponibile nelle diverse condizioni di marcia: avviamento, accelerazione, salite ecc.
Le posizioni del selettore cambio sono indicate nell’illustrazione.

NOTA

Per mettere la trasmissione in posizione di folle, premere diverse volte il pedale cambio fino alla fine della sua corsa, e poi alzarlo leggermente.

HCA10261

ATTENZIONE

- **Anche con il cambio in posizione di folle, proseguire nella guida per inerzia a motore spento per lunghi periodi di tempo, e non trainare il motociclo su distanze lunghe. Il cambio viene lubrificato correttamente solo quando il motore è in funzione. Una lubrificazione insufficiente può danneggiare il cambio.**
- **Usare sempre la frizione per cambiare le marce, per evitare di danneggiare il motore, il cambio ed il gruppo trasmissione, che non sono progettati per resistere allo shock provocato dall'innesto forzato di una marcia.**

HAU16682

Per mettersi in marcia e accelerare

1. Tirare la leva frizione per disinnestare la frizione.
2. Ingranare la prima marcia con la trasmissione. La spia marcia in folle dovrebbe spegnersi.
3. Aprire gradualmente l'acceleratore e contemporaneamente rilasciare lentamente la leva frizione.
4. In corrispondenza dei punti di cambio marce consigliati illustrati nella tabella seguente, chiudere l'acceleratore e contemporaneamente premere rapidamente la leva frizione.
5. Ingranare la seconda marcia con la trasmissione. (Ricordarsi di non mettere la trasmissione in posizione di folle.)
6. Aprire parzialmente l'acceleratore e rilasciare gradualmente la leva frizione.
7. Seguire la stessa procedura quando si cambia alla marcia superiore successiva.

NOTA

Quando si cambiano le marce nelle normali condizioni di funzionamento, utilizzare i punti di cambio marce consigliati.

HAU58270

Per decelerare

1. Rilasciare l'acceleratore e azionare in modo uniforme entrambi i freni anteriore e posteriore per rallentare il motociclo.
2. In corrispondenza dei punti di cambio marce consigliati illustrati nella tabella seguente, cambiare a una marcia inferiore.
3. Quando il motociclo raggiunge 25 km/h (16 mi/h), il motore sta per fermarsi o gira in modo irregolare, premere la leva frizione, utilizzare i freni per rallentare il motociclo e continuare a scalare le marce secondo necessità.
4. Una volta che il motociclo si è fermato, la trasmissione può essere messa in posizione di folle. La spia marcia in folle dovrebbe accendersi, dopo di che la leva frizione può essere rilasciata.

HWA17380

AVVERTENZA

- **Se si frena in modo scorretto si rischiano la perdita di controllo o di trazione. Utilizzare sempre entrambi i freni, azionandoli in modo uniforme.**
- **Verificare che il motociclo e il motore abbiano rallentato a sufficienza prima di scalare a una marcia inferiore. L'inserimento di una marcia inferiore quando la velocità del veicolo o il regime di rotazione del motore è troppo elevata può causare la perdita di trazione della ruota posteriore o mandare fuori giri il motore, con il rischio di perdita di**

controllo, incidenti e lesioni. Si rischia anche di danneggiare il motore o il gruppo trasmissione.

HAU58280

Punti di cambio marce consigliati

La tabella che segue illustra i punti di cambio marce consigliati durante l'accelerazione e la decelerazione.

Punti di cambio alla marcia superiore:

1a → 2a: 20 km/h (12 mi/h)
2a → 3a: 30 km/h (19 mi/h)
3a → 4a: 40 km/h (25 mi/h)
4a → 5a: 50 km/h (31 mi/h)
5a → 6a: 60 km/h (37 mi/h)

Punti di cambio alla marcia inferiore:

6a → 5a: 45 km/h (28 mi/h)
5a → 4a: 35 km/h (22 mi/h)
4a → 3a: 25 km/h (16 mi/h)

HAU16811

Consigli per ridurre il consumo del carburante

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Salire di marcia in progressione rapida ed evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Non accelerare il motore mentre si scalano le marce ed evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnere il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

HAU16842

Rodaggio

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1600 km (1000 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1600 km (1000 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU63170

0–1000 km (0–600 mi)

Evitare il funzionamento prolungato superiore a 5600 giri/min. ***ATTENZIONE:*** **Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento, si deve cambiare l'olio motore e sostituire la cartuccia o l'elemento filtro olio.**

[HCA10303]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evitare il funzionamento prolungato superiore a 6800 giri/min.

1600 km (1000 mi) e più

Ora si può utilizzare normalmente il veicolo.

HCA20190

ATTENZIONE

- **Mantenere il regime di rotazione del motore al di fuori della zona del contagiri ad alti giri al minuto.**
- **In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio del motore, fare controllare immediatamente il veicolo da un concessionario Yamaha.**

HAU17214

Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione.

HWA10312

AVVERTENZA

- **Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli e scottarsi.**
- **Non parcheggiare su pendenze o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi, aumentando il rischio di perdite di carburante e incendi.**
- **Non parcheggiare accanto all'erba o altri materiali infiammabili che potrebbero prendere fuoco.**

HAU17245

Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il veicolo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. La sicurezza è un obbligo del proprietario/utilizzatore del veicolo. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione del veicolo sono illustrati nelle pagine seguenti.
Gli intervalli indicati nella tabella di manutenzione periodica vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di manutenzione in funzione delle condizioni climatiche, del terreno, della posizione geografica e dell'impiego individuale.

HWA10322

AVVERTENZA

La mancanza di una manutenzione corretta del veicolo o l'esecuzione errata di procedure di manutenzione può aumentare il rischio di infortuni o decessi durante l'assistenza o l'uso del veicolo. Se non si ha confidenza con la manutenzione del veicolo, farla eseguire da un concessionario Yamaha.

HWA15123

AVVERTENZA

Spegnere il motore quando si esegue la manutenzione, a meno che non sia specificato diversamente.

- **Il motore in funzione ha parti in movimento in cui si possono impigliare parti del corpo o abiti, e parti elettriche che possono provocare scosse o incendi.**
- **Effettuare operazioni di assistenza al veicolo con il motore in funzione può provocare infortuni agli occhi, scottature, incendi, o avvelenamenti da monossido di carbonio – con possibilità di decesso. Vedere pagina 1-2 per maggiori informazioni sul monossido di carbonio.**

HWA15461

AVVERTENZA

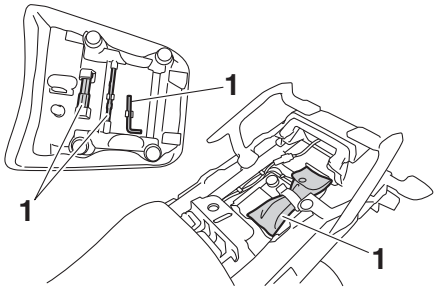
I dischi, le pinze, i tamburi e i rivestimenti delle pastiglie dei freni raggiungono temperature molto elevate durante l'uso. Lasciare raffreddare i componenti dei freni prima di toccarli per evitare possibili ustioni.

HAU17303

Il controllo delle emissioni contribuisce non solo a garantire un'aria più pulita, ma è fondamentale per assicurare un buon funzionamento del motore e il massimo delle prestazioni. Nelle seguenti tabelle di manutenzione periodica, gli interventi relativi al controllo delle emissioni vengono raggruppati separatamente. Tali interventi richiedono dati, conoscenze tecniche e attrezzature speciali. La manutenzione, la sostituzione e la riparazione dei sistemi e dei dispositivi di controllo delle emissioni possono essere eseguite da qualsiasi officina o addetto alle riparazioni purché qualificati (se applicabile). I concessionari Yamaha dispongono dell'esperienza e delle attrezzature necessarie ad eseguire tali interventi specifici.

HAU59910

Kit attrezzi



1. Kit di attrezzi in dotazione

Il kit attrezzi si trova sotto la sella passeggero. Alcuni attrezzi si trovano anche sul fondo della sella passeggero. (Vedere pagina 3-27.)

Le informazioni per l'assistenza contenute in questo libretto e il kit attrezzi in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. È tuttavia possibile che, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, siano necessari degli attrezzi supplementari, come una chiave dinamometrica.

NOTA

Se non si è in possesso degli attrezzi o dell'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

HAU46862

NOTA

- **I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che in precedenza, non si sia raggiunta la scadenza di un intervallo chilometrico (o per il Regno Unito, la scadenza di un intervallo basato sulle miglia).**
- Da 50000 km (30000 mi), ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 10000 km (6000 mi).
- Affidare l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco ad un concessionario Yamaha, in quanto richiedono utensili speciali, dati ed abilità tecnica.

HAU46911

Tabella di manutenzione periodica per il sistema di controllo emissioni

N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	*	Circuito del carburante	• Verificare che i tubi flessibili della benzina non siano fessurati o danneggiati.		√	√	√	√	√
2	*	Candele	• Controllare lo stato. • Pulire e ripristinare la distanza elettrodi.		√		√		
			• Sostituire.			√		√	
3	*	Valvole	• Controllare il gioco valvole. • Regolare.	Ogni 40000 km (24000 mi)					
4	*	Sistema di iniezione carburante	• Regolare la sincronizzazione.	√	√	√	√	√	√

N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
5	*	**Sistema di ammissione dell'aria**	• Controllare che la valvola di interruzione dell'aria, la valvola lamellare ed il tubo flessibile non siano danneggiati. • Sostituire le parti danneggiate, se necessario.		√	√	√	√	√

HAU1770K

Tabella manutenzione generale e lubrificazione

N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	*	**Elemento filtrante**	• Sostituire.					√	
2		**Frizione**	• Controllare il funzionamento. • Regolare.	√	√	√	√	√	
3	*	**Freno anteriore**	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo.	√	√	√	√	√	√
			• Sostituire le pastiglie dei freni.	Se consumate fino al limite					
4	*	**Freno posteriore**	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo.	√	√	√	√	√	√
			• Sostituire le pastiglie dei freni.	Se consumate fino al limite					
5	*	**Tubi freni**	• Controllare se vi sono fessurazioni o danneggiamenti. • Controllare che la posa e il serraggio siano corretti.		√	√	√	√	√
			• Sostituire.	Ogni 4 anni					
6	*	**Liquido freni**	• Sostituire.	Ogni 2 anni					
7	*	**Ruote**	• Controllare il disassamento e danneggiamenti.		√	√	√	√	
8	*	**Pneumatici**	• Controllare la profondità del battistrada e danneggiamenti. • Sostituire se necessario. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggere se necessario.		√	√	√	√	√

N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
9	*	**Cuscinetti ruote**	• Controllare che i cuscinetti non siano allentati o danneggiati.		√	√	√	√	
10	*	**Forcellone**	• Controllare il funzionamento ed un gioco eccessivo.		√	√	√	√	
			• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.	Ogni 50000 km (30000 mi)					
11		**Catena di trasmissione**	• Controllare la tensione, l'allineamento e le condizioni della catena di trasmissione. • Regolare e lubrificare interamente la catena di trasmissione con un lubrificante specifico per catene a O-ring.	Ogni 800 km (500 mi) e dopo aver lavato il motociclo e averlo guidato nella pioggia o in zone umide					
12	*	**Cuscinetti dello sterzo**	• Controllare il gioco dei cuscinetti e la durezza della sterzo.	√	√	√	√	√	
			• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.	Ogni 20000 km (12000 mi)					
13	*	**Fissaggi della parte ciclistica**	• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.		√	√	√	√	√
14		**Perno di rotazione leva freno**	• Lubrificare con grasso al silicone.		√	√	√	√	√
15		**Perno di rotazione del pedale freno**	• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	√
16		**Perno di rotazione leva frizione**	• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	√
17		**Perno di rotazione del pedale cambio**	• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	√

N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
18		**Cavalletto laterale, cavalletto centrale**	• Controllare il funzionamento. • Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	√
19	*	**Interruttore del cavalletto laterale**	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
20	*	**Forcella**	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio.		√	√	√	√	
21	*	**Gruppo dell'ammortizzatore**	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio nell'ammortizzatore.		√	√	√	√	
22	*	**Punti di rotazione del braccio di rinvio e del braccio di giunzione della sospensione posteriore**	• Controllare il funzionamento.		√	√	√	√	
23		**Olio motore**	• Cambiare. • Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	√	√	√	√	√	√
24		**Cartuccia del filtro dell'olio motore**	• Sostituire.	√		√		√	
25	*	**Sistema di raffreddamento**	• Controllare il livello del liquido refrigerante e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.		√	√	√	√	√
			• Cambiare liquido refrigerante.	Ogni 3 anni					

N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
26	*	**Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore**	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
27		**Parti in movimento e cavi**	• Lubrificare.		√	√	√	√	√
28	*	**Manopola acceleratore**	• Controllare il funzionamento. • Controllare il gioco della manopola acceleratore e se necessario regolarlo. • Lubrificare il cavo e il corpo della manopola.		√	√	√	√	√
29	*	**Luci, segnali e interruttori**	• Controllare il funzionamento. • Regolare il fascio di luce del faro.	√	√	√	√	√	√

HAU18681

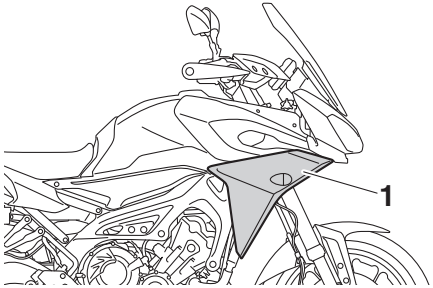
NOTA

- Filtro dell'aria
  - Il filtro dell'aria di questo modello è dotato di una cartuccia monouso di carta con rivestimento d'olio, che non va pulita con aria compressa per evitare di danneggiarla.
  - Sostituire più spesso l'elemento del filtro dell'aria se si percorrono zone molto umide o polverose.
- Manutenzione del freno idraulico
  - Controllare regolarmente e, se necessario, rabboccare il liquido dei freni per portarlo al livello corretto.
  - Ogni due anni sostituire i componenti interni delle pompe freno e delle pinze, e cambiare il liquido dei freni.
  - Sostituire i tubi flessibili dei freni ogni quattro anni e se sono fessurati o danneggiati.

HAU18752

Rimozione e installazione del pannello

Il pannello illustrato va tolto per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare il pannello.



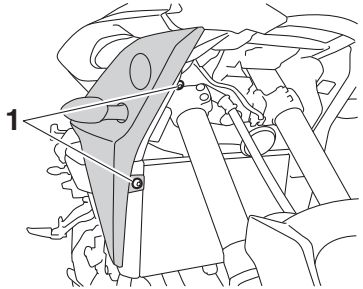
1. Pannello A

HAU63100

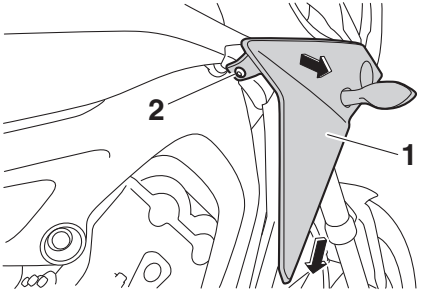
Pannello A

Per rimuovere il pannello

1. Rimuovere le viti del fissaggio rapido ed estrarre il pannello come illustrato nella figura.

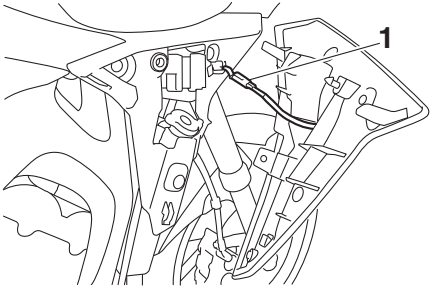


1. Vite fissaggio rapido



1. Pannello A
2. Vite fissaggio rapido

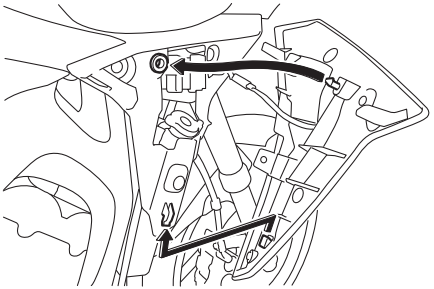
2. Scollegare la connessione cavo indicatore di direzione.



1. Accoppiatore del cavo dell'indicatore di direzione

Per installare il pannello

1. Collegare la connessione cavo indicatore di direzione.
2. Posizionare il pannello nella sua posizione originaria, e installare le viti del fissaggio rapido.



HAU19653

Controllo delle candele

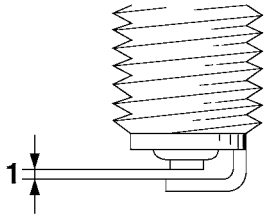
Le candele sono componenti importanti del motore che vanno controllati periodicamente, preferibilmente da un concessionario Yamaha. Poiché il calore ed i depositi provocano una lenta erosione delle candele, bisogna smontarle e controllarle in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato delle candele può rivelare le condizioni del motore.

L'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale di ciascuna candela deve essere di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente) e tutte le candele installate nel motore devono avere lo stesso colore. Se il colore di una candela è nettamente diverso, il motore potrebbe funzionare in maniera anomala. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

Se una candela presenta segni di usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, si deve sostituirla.

Candela secondo specifica:
NGK/CPR9EA9

Prima di installare una candela, misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro e, se necessario, regolarla secondo la specifica.



1. Distanza tra gli elettrodi

Distanza tra gli elettrodi:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.

Coppia di serraggio:
Candela:
13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

NOTA

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4–1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

HCA10841

ATTENZIONE

Non utilizzare attrezzi per togliere o per installare il cappuccio della candela, il connettore della bobina di accensione potrebbe danneggiarsi. È possibile che sia difficile togliere il cappuccio della candela, in quanto la tenuta di gomma all'estremità del cappuccio è montata strettamente. Per togliere il cappuccio della candela, basta piegarlo all'indietro ed in avanti mentre lo si tira; per installarlo, piegarlo all'indietro ed in avanti mentre lo si spinge.

HAU1987A

Olio motore e cartuccia filtro olio

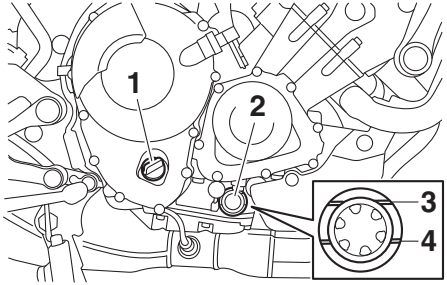
Controllare sempre il livello olio motore prima di ogni utilizzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio e sostituire la cartuccia filtro olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare il livello olio motore

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti, quindi spegnerlo.
3. Attendere qualche minuto per far depositare l'olio e poi controllare il livello dell'olio attraverso l'oblò di ispezione situato in basso sul lato destro del carter.

NOTA

Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti di livello minino e massimo.

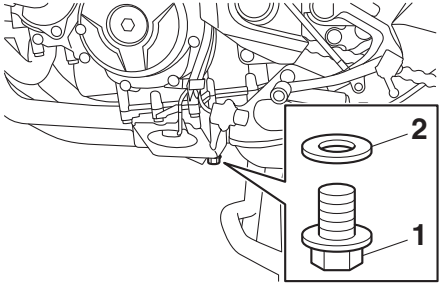


1. Tappo bocchettone riempimento olio motore
2. Oblò ispezione livello olio motore
3. Riferimento livello max.
4. Riferimento di livello min.

4. Se l'olio motore è al di sotto al riferimento di livello minimo, rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.

Per cambiare l'olio motore (con o senza sostituzione della cartuccia filtro olio)

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti, quindi spegnerlo.
3. Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
4. Togliere il tappo bocchettone riempimento olio motore, il bullone drenaggio olio e la rispettiva guarnizione per scaricare l'olio dal carter.

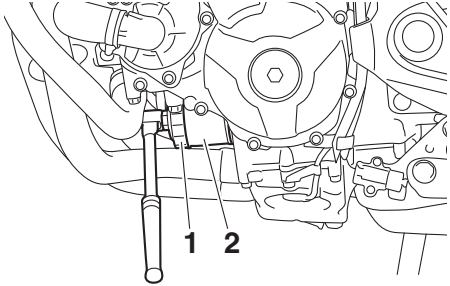


1. Bullone drenaggio olio
2. Guarnizione

NOTA

Saltare le fasi 5–7 se non si sostituisce la cartuccia filtro olio.

5. Togliere la cartuccia filtro olio con una chiave filtro olio.

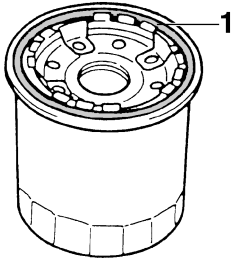


1. Chiave filtri olio
2. Cartuccia filtro olio

NOTA

Le chiavi filtro olio sono disponibili presso i concessionari Yamaha.

6. Applicare uno strato sottile di olio motore pulito sull'O-ring della nuova cartuccia filtro olio.

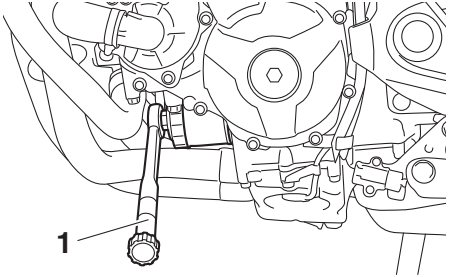


1. O-ring

NOTA

Verificare che l'O-ring sia assestato correttamente.

7. Installare la nuova cartuccia filtro olio con la chiave filtro olio e poi stringerla alla coppia di serraggio secondo specifica con una chiave dinamometrica.



1. Chiave dinamometrica

Coppia di serraggio:
Cartuccia filtro olio:
17 Nm (1.7 m·kgf, 12 ft·lbf)

8. Installare il bullone drenaggio olio e la guarnizione nuova, quindi stringere il bullone alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:
Bullone di drenaggio olio motore:
43 Nm (4.3 m·kgf, 31 ft·lbf)

9. Rabboccare con la quantità specificata dell'olio motore consigliato, quindi installare e serrare il tappo riempimento olio.

Olio motore consigliato:
Vedere pagina 8-1.
Quantità di olio:
Senza la sostituzione della cartuccia filtro olio:
2.40 L (2.54 US qt, 2.11 Imp.qt)
Con la sostituzione della cartuccia filtro olio:
2.70 L (2.85 US qt, 2.38 Imp.qt)

NOTA

Ricordarsi di pulire con uno straccio l'olio eventualmente versato sulle parti dopo che il motore e l'impianto di scarico si sono raffreddati.

HCA11621

ATTENZIONE

- **Per prevenire slittamenti della frizione (dato che l'olio motore lubrifica anche la frizione), non miscelare additivi chimici all'olio. Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.**
- **Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.**

10. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre verificando che non ci siano perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.

NOTA

Dopo l'accensione del motore, la spia livello olio motore deve spegnersi, se il livello dell'olio è sufficiente.

HCA10402

ATTENZIONE

Se la spia livello olio lampeggia o resta accesa anche se il livello dell'olio è appropriato, spegnere immediatamente il motore e far controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

11. Spegnere il motore, attendere qualche minuto per far depositare l'olio, quindi controllare il livello dell'olio e correggerlo se necessario.

HAU20071

Liquido refrigerante

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il livello del liquido refrigerante. Inoltre si deve cambiare il liquido refrigerante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU40157

Per controllare il livello del liquido refrigerante

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.

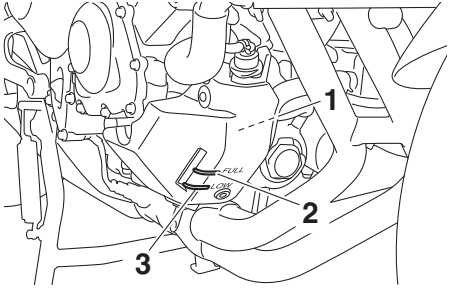
NOTA

- Si deve controllare il livello del liquido refrigerante con il motore freddo, in quanto il livello varia a seconda della temperatura del motore.
- Accertarsi che il veicolo sia diritto durante il controllo del livello del liquido refrigerante. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

2. Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio liquido refrigerante.

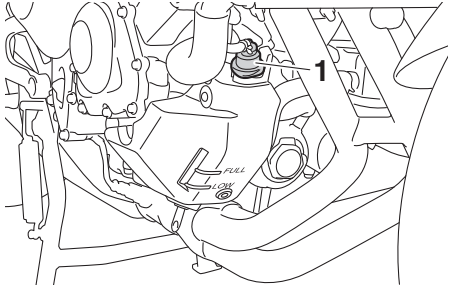
NOTA

Il livello del liquido refrigerante deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.



1. Serbatoio liquido refrigerante
2. Riferimento livello max.
3. Riferimento di livello min.

3. Se il liquido refrigerante è all'altezza o al di sotto del riferimento livello min., togliere il tappo serbatoio liquido refrigerante. **AVVERTENZA! Togliere solo il tappo serbatoio liquido refrigerante. Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.** [HWA15162]



1. Tappo serbatoio liquido refrigerante

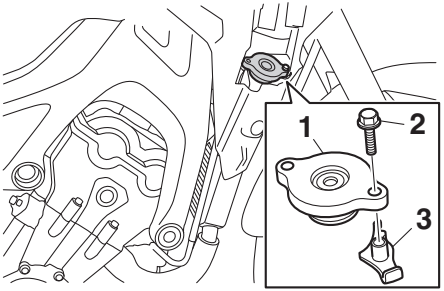
4. Aggiungere liquido refrigerante o acqua distillata per fare salire il liquido refrigerante fino al riferimento livello max., installare il tappo serbatoio liquido refrigerante. ***ATTENZIONE:*** **Se non si dispone di liquido refrigerante, utilizzare al suo posto acqua distillata o acqua del rubinetto non calcarea. Non utilizzare acqua calcarea o salata, in quanto sono dannose per il motore. Se si è usata dell'acqua al posto del refrigerante, sostituirla con refrigerante al più presto possibile, altrimenti l'impianto di raffreddamento non sarebbe protetto dal gelo e dalla corrosione. Se si è aggiunta acqua al refrigerante, far controllare al più presto possibile da un concessionario Yamaha il contenuto di refrigerante, altrimenti l'efficacia del liquido refrigerante si riduce.** [HCA10473]

Capacità serbatoio liquido refrigerante (fino al riferimento livello max.):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

HAU63111

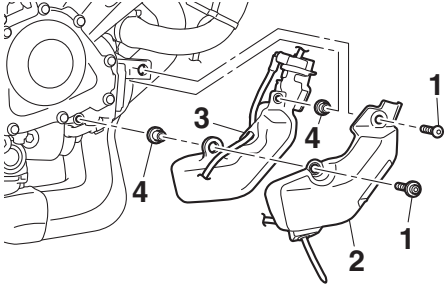
Per cambiare il liquido refrigerante

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.
2. Rimuovere il pannello A. (Vedere pagina 6-9.)
3. Posizionare un contenitore sotto il motore per raccogliere il liquido refrigerante usato.
4. Togliere il bullone fermo tappo radiatore, il fermo tappo radiatore ed il tappo radiatore. **AVVERTENZA! Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.** [HWA10382]



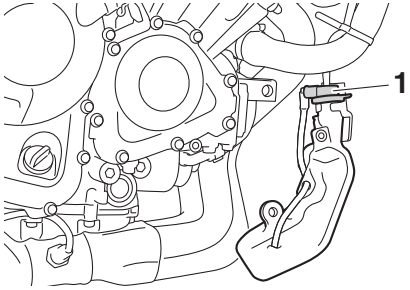
1. Tappo radiatore
2. Bullone fermo tappo radiatore
3. Fermo tappo radiatore

5. Togliere il coperchio del tappo serbatoio liquido refrigerante ed il serbatoio liquido refrigerante togliendo i bulloni e i collari.



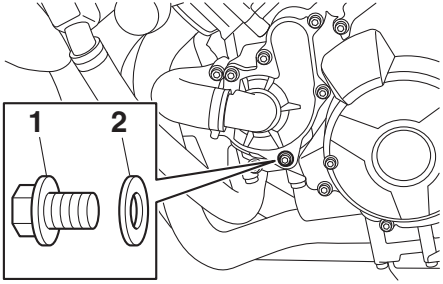
1. Bullone
2. Copertura del serbatoio del liquido refrigerante
3. Serbatoio liquido refrigerante
4. Collare

6. Togliere il tappo serbatoio liquido refrigerante.



1. Tappo serbatoio liquido refrigerante

7. Scaricare il liquido refrigerante dal serbatoio liquido refrigerante capovolgendolo.
8. Installare il serbatoio liquido refrigerante ed il relativo coperchio collocandoli nella posizione originaria, e poi installare i collari e i bulloni.
9. Togliere il bullone drenaggio liquido refrigerante e la rispettiva guarnizione per scaricare il sistema di raffreddamento.



1. Bullone drenaggio liquido refrigerante
2. Guarnizione

10. Dopo aver scaricato completamente il liquido refrigerante, sciacquare a fondo il sistema di raffreddamento con acqua di rubinetto pulita.
11. Installare il bullone drenaggio liquido refrigerante e la guarnizione nuova, quindi stringere il bullone alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:
Bullone drenaggio liquido refrigerante:
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

12. Versare la quantità secondo specifica di liquido refrigerante nel radiatore e nel serbatoio.

Rapporto di miscelazione antigelo/acqua:
1:1
Antigelo consigliato:
Antigelo di alta qualità al glicole etilenico contenente inibitori di corrosione per motori in alluminio
Quantità di liquido refrigerante:
Radiatore (circuito compreso):
1.93 L (2.04 US qt, 1.70 Imp.qt)
Serbatoio liquido refrigerante (fino al riferimento livello max.):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

13. Installare il tappo serbatoio liquido refrigerante.
14. Installare il tappo radiatore.
15. Accendere il motore, lasciarlo girare al minimo per diversi minuti e poi spegnerlo.
16. Togliere il tappo radiatore per controllare il livello del liquido refrigerante nel radiatore. Se necessario, rabboccare fino a quando il liquido refrigerante raggiunge la sommità del radiatore, poi installare il tappo radiatore, il fermo tappo radiatore ed il bullone fermo tappo radiatore.
17. Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio. Se necessario, togliere il tappo serbatoio liquido refrigerante ed aggiungere liquido refrigerante fino al riferimento livello max., poi installare il tappo.
18. Accendere il motore e verificare che il veicolo non presenti perdite di liquido refrigerante. In caso di perdite di liquido refrigerante, far controllare il sistema di raffreddamento da un concessionario Yamaha.
19. Spegnere il motore, quindi installare il pannello.

HAU36765

Elemento filtrante

Si deve sostituire l'elemento filtrante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Fare sostituire l'elemento filtrante da un concessionario Yamaha.

HAU44735

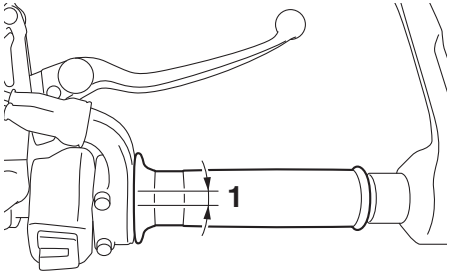
Controllo del regime del minimo

Controllare il regime del minimo e, se necessario, farlo correggere da un concessionario Yamaha.

Regime del minimo:
1100–1300 giri/min.

HAU21385

Controllo del gioco della manopola acceleratore



1. Gioco della manopola acceleratore

Il gioco della manopola acceleratore dovrebbe essere di 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) all'estremità interna della manopola acceleratore. Controllare periodicamente il gioco della manopola acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

HAU21402

Gioco valvole

Il gioco valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU2177A

Pneumatici

I pneumatici sono l'unico punto di contatto tra il veicolo e la strada. La sicurezza in tutte le condizioni di guida dipende da un'area di contatto con la strada relativamente piccola. Pertanto, è fondamentale mantenere sempre i pneumatici in buone condizioni e sostituirli agli intervalli adeguati con pneumatici secondo specifica.

Pressione pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione pneumatici prima di mettersi in marcia.

HWA10504

AVVERTENZA

L'utilizzo di questo veicolo con una pressione pneumatici scorretta può provocare infortuni gravi o il decesso a seguito della perdita del controllo.

- **Controllare e regolare la pressione pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).**
- **Si deve regolare la pressione pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.**

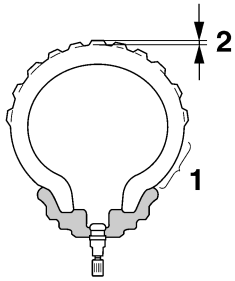
Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):
Carico massimo di 90 kg (198 lb):
Anteriore:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Posteriore:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)
Da 90 kg (198 lb) fino al carico massimo:
Anteriore:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Posteriore:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)
Marcia ad alta velocità:
Anteriore:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Posteriore:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)
Carico massimo*:
180 kg (397 lb)
* Peso totale del conducente, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA10512

AVVERTENZA

Non sovraccaricare mai il veicolo. L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.

Controllo dei pneumatici



1. Fianco del pneumatico
2. Profondità battistrada

Controllare sempre i pneumatici prima di ogni utilizzo. Se la profondità battistrada centrale è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

Profondità battistrada minima (anteriore e posteriore):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

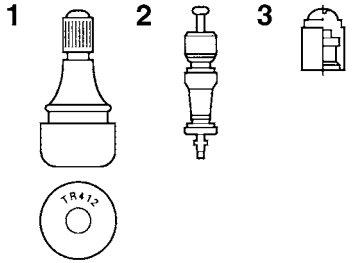
I limiti di profondità battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

HWA10472

AVVERTENZA

- **Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.**
- **Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.**
- **Marciare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.**

Informazioni sui pneumatici



1. Valvola aria del pneumatico
2. Spillo della valvola aria del pneumatico
3. Cappuccio della valvola aria del pneumatico con guarnizione

Questo modello è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria e valvole aria pneumatici.
I pneumatici invecchiano, anche se non sono stati utilizzati o se sono stati utilizzati solo occasionalmente. La presenza di crepe sul battistrada e sulla gomma dei fianchi, talvolta accompagnata dalla deformazione della carcassa, sono un segno evidente dell'invecchiamento. I pneumatici vecchi e invecchiati devono essere controllati da gommisti specializzati per appurare l'idoneità a proseguirne l'uso.

HWA10482

AVVERTENZA

- **Il pneumatico anteriore e quello posteriore devono essere della stessa marca e design, altrimenti le caratteristiche di manovrabilità del motociclo possono essere differenti, provocando incidenti.**
- **Verificare sempre che i cappucci delle valvole siano ben stretti per evitare perdite di pressione dell'aria.**
- **Usare soltanto le valvole per pneumatici e gli spilli delle valvole elencati di seguito per evitare che i pneumatici si sgonfino durante la marcia ad alta velocità.**

Dopo prove approfondite, Yamaha ha approvato per questo modello soltanto gli pneumatici elencati di seguito.

Pneumatico anteriore:
Dimensioni:
120/70 ZR17M/C (58W)
Produttore/modello:
DUNLOP/D222F
Pneumatico posteriore:
Dimensioni:
180/55 ZR17M/C (73W)
Produttore/modello:
DUNLOP/D222
ANTERIORE e POSTERIORE:
Valvola aria pneumatico:
TR412
Spillo della valvola:
#9100 (antentico)

HWA10601

AVVERTENZA

Questo motociclo è equipaggiato con pneumatici per altissime velocità. Fare attenzione ai seguenti punti per sfruttare al massimo le caratteristiche di questi pneumatici.

- **Per la sostituzione, utilizzare esclusivamente i pneumatici specificati. Pneumatici diversi corrono il rischio di scoppiare alle altissime velocità.**
- **Quando i pneumatici sono nuovi, è possibile che abbiano una aderenza relativamente scarsa su determinate superfici stradali, fino a quando non si saranno "rodati". Pertanto, prima di guidare ad alta velocità, consigliamo di mantenere una velocità moderata per circa 100 km (60 mi) dopo l'installazione di un pneumatico nuovo.**
- **Si devono riscaldare i pneumatici prima di una corsa ad alta velocità.**
- **Regolare sempre la pressione dei pneumatici in funzione delle condizioni di utilizzo del mezzo.**

HAU21963

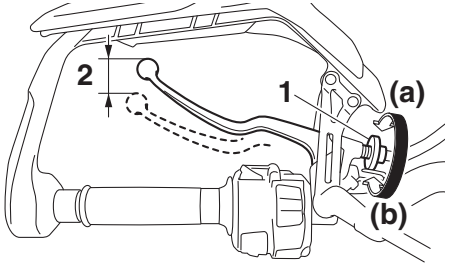
Ruote in lega

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di ogni utilizzo, controllare sempre che i cerchi non presentino cricche, piegature, deformazioni o danneggiamenti di altro tipo. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire nemmeno la minima riparazione di una ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può provocare prestazioni scarse ed una cattiva manovrabilità del mezzo e può abbreviare la durata dei pneumatici.

HAU22082

Regolazione gioco della leva frizione



1. Bullone di regolazione gioco leva frizione
2. Gioco della leva frizione

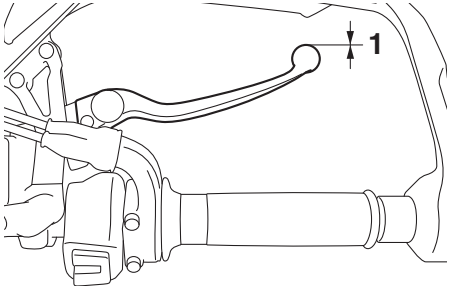
Il gioco della leva frizione dovrebbe essere di 10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in) come illustrato nella figura. Controllare periodicamente il gioco della leva frizione e regolarlo come segue, se necessario.
Per aumentare il gioco della leva frizione, girare il bullone di regolazione gioco leva frizione in direzione (a). Per ridurre il gioco della leva frizione, girare il bullone di regolazione in direzione (b).

NOTA

Se con il metodo sopra descritto non si riesce ad ottenere il gioco secondo specifica, o se la frizione non funziona correttamente, fare controllare il meccanismo interno della frizione da un concessionario Yamaha.

HAU37914

Controllo del gioco della leva freno



1. Assenza di gioco leva freno

Non ci deve essere gioco all'estremità della leva del freno. Se c'è del gioco, fare controllare il circuito dei freni da un concessionario Yamaha.

HWA14212

AVVERTENZA

Se, premendo la leva freno, si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, questo può indicare la presenza di aria nell'impianto idraulico. In caso di presenza di aria nell'impianto idraulico, farlo spurgare da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il veicolo. L'aria nell'impianto idraulico riduce la

potenza della frenata, con possibile perdita del controllo del mezzo e di incidenti.

HAU36504

Interruttori luce stop

La luce stop, che viene attivata dal pedale freno e dalla leva freno, dovrebbe accendersi non appena la frenata si verifica. Se necessario, fare regolare gli interruttori luce stop da un concessionario Yamaha.

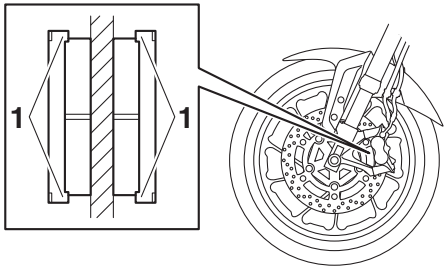
HAU22393

Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore

Si deve verificare l'usura delle pastiglie del freno anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU36891

Pastiglie freno anteriore



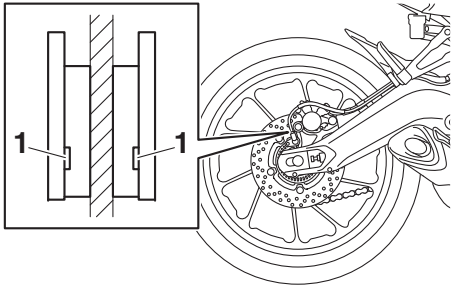
1. Indicatore d'usura pastiglia freno

Ciascuna pastiglia freno anteriore è provvista di indicatori d'usura, che consentono di verificare l'usura pastiglia freno senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura pastiglia freno, controllare la posizione degli indicatori d'usura mentre si aziona il freno. Se una pastiglia freno si è consumata al punto che un indicatore

d'usura quasi tocca il disco freno, fare sostituire in gruppo le pastiglie freni da un concessionario Yamaha.

HAU46292

Pastiglie freno posteriore



1. Scanalatura indicatore d'usura pastiglia freno

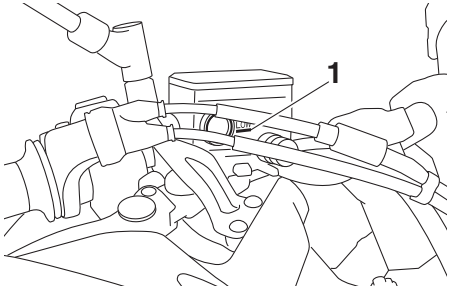
Ciascuna pastiglia freno posteriore è provvista di scanalature indicatori d'usura che consentono di verificare l'usura pastiglia freno senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura pastiglie freni, controllare le scanalature indicatori d'usura. Se una pastiglia freno si è consumata al punto che la scanalatura indicatore d'usura diventa quasi visibile, fare sostituire in gruppo le pastiglie freni da un concessionario Yamaha.

HAU40262

Controllo del livello liquido freni

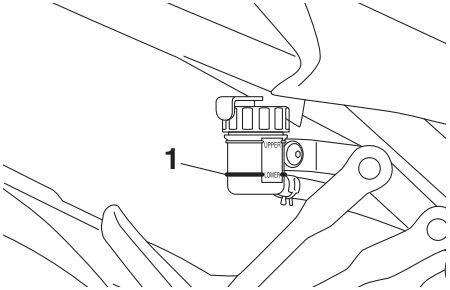
Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il liquido dei freni sia al di sopra del riferimento livello min. Prima di controllare il livello del liquido dei freni, assicurarsi che la parte superiore del serbatoio sia in posizione orizzontale. Rabboccare il liquido dei freni, se necessario.

Freno anteriore



1. Riferimento di livello min.

Freno posteriore



1. Riferimento di livello min.

Liquido freni prescritto secondo specifica:
DOT 4

HWA16011

AVVERTENZA

Una manutenzione scorretta può causare la riduzione della capacità di frenata. Rispettare le seguenti precauzioni:

- **Un livello insufficiente del liquido freni potrebbe provocare l'ingresso di aria nel circuito freni, causando una diminuzione delle prestazioni di frenata.**
- **Pulire il tappo di riempimento prima di rimuoverlo. Utilizzare solo liquido dei freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato.**

- **Utilizzare solo il liquido freni prescritto secondo specifica; altrimenti le guarnizioni in gomma potrebbero deteriorarsi, causando perdite.**
- **Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. L'aggiunta di un liquido dei freni diverso da DOT 4 può causare una reazione chimica nociva.**
- **Evitare infiltrazioni d'acqua o di polvere nel serbatoio liquido freni durante il rifornimento. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare il "vapor lock", e lo sporco può intasare le valvole dell'unità idraulica ABS.**

HCA17641

ATTENZIONE

Il liquido freni può danneggiare le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.

Poiché le pastiglie freni si consumano, è normale che il livello liquido freni diminuisca gradualmente. Se il livello del liquido freni è basso è possibile che le pastiglie dei freni siano usurate e/o che vi sia una perdita nel circuito freni; pertanto, assicurarsi di controllare il livello d'usura delle pastiglie dei freni e la presenza di perdite nel circuito freni. Se il livello del liquido freni cala improvvisamente, fare controllare il mezzo da un concessionario Yamaha prima di continuare a utilizzarlo.

HAU22733

Sostituzione del liquido freni

Fare cambiare il liquido freni da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre fare sostituire i paraolio delle pompe freni e delle pinze, come pure i tubi freni agli intervalli elencati qui di seguito, oppure se presentano danneggiamenti o perdite.

- Paraolio: Sostituire ogni due anni.
- Tubi freni: Sostituire ogni quattro anni.

HAU22762

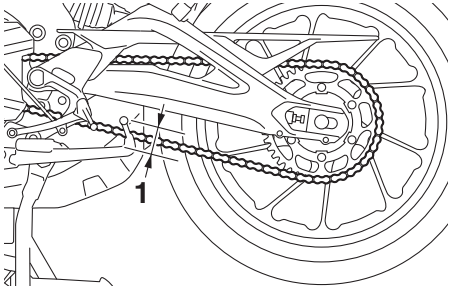
Tensione della catena

Controllare e regolare sempre, se occorre, la tensione della catena prima di utilizzare il mezzo.

HAU22795

Per controllare la tensione della catena

1. Posizionare il motociclo sul cavalletto centrale.
2. Mettere la trasmissione in posizione di folle.
3. Misurare la tensione della catena come illustrato nella figura.



1. Tensione della catena di trasmissione

Tensione della catena:
5.0–15.0 mm (0.20–0.59 in)

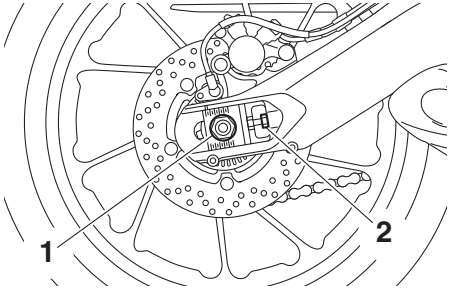
4. Se la tensione della catena non è corretta, regolarla come segue.

HAU63121

Per regolare la tensione della catena

Rivolgersi a un concessionario Yamaha prima di regolare la tensione della catena.

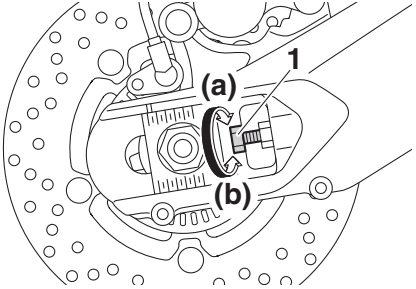
1. Fare scendere il motociclo dal cavalletto centrale, e poi abbassare il cavalletto laterale.
2. Allentare il dado perno ruota e il controdado su ciascun lato del forcellone.



1. Dado perno ruota
2. Controdado

3. Posizionare il motociclo sul cavalletto centrale.
4. Per tendere la catena di trasmissione, girare il bullone di regolazione tensione della catena su ciascun lato del forcellone in direzione (a). Per allentare la catena di trasmissione, girare il bullone di regolazione su ciascun lato del forcellone in direzione (b), e poi spingere la ruota posteriore in avanti.

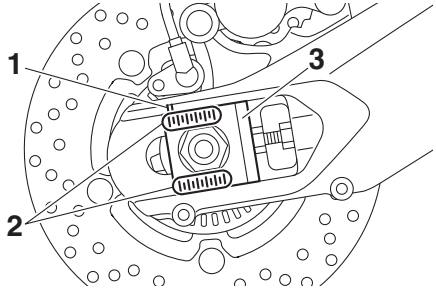
ATTENZIONE: **Una tensione errata della catena di trasmissione sovraccarica il motore, così come altre parti vitali del motociclo e può provocare lo slittamento o la rottura della catena. Se la tensione della catena è più di 25.0 mm (0.98 in), la catena potrebbe danneggiare il telaio, il forcellone e altri parti. Per impedire che ciò avvenga, mantenere la tensione della catena di trasmissione entro i limiti specificati.** [HCA17791]



1. Bullone di regolazione tensione della catena

NOTA

Utilizzando i riferimenti d'allineamento sui tendicatena e la tacca su ciascun lato del forcellone, accertarsi che entrambi i tendicatena siano nella stessa posizione per un allineamento corretto della ruota.



1. Regolazione
2. Riferimenti di allineamento
3. Tendicatena

5. Fare scendere il motociclo dal cavalletto centrale, e poi abbassare il cavalletto laterale.
6. Stringere il dado perno ruota, poi i controdadi alle relative coppie di serraggio secondo specifica.

Coppie di serraggio:
Dado perno ruota:
150 Nm (15 m·kgf, 108 ft·lbf)
Controdado:
16 Nm (1.6 m·kgf, 12 ft·lbf)

7. Verificare che i tendicatena siano nella stessa posizione, la tensione della catena sia regolata correttamente, e che la catena di trasmissione si muova in modo uniforme.

HAU23026

Pulizia e lubrificazione della catena di trasmissione

Si deve pulire e lubrificare la catena di trasmissione agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione, altrimenti si usura rapidamente, specialmente se si percorrono zone molto umide o polverose. Eseguire la manutenzione della catena di trasmissione come segue.

HCA10584

ATTENZIONE

Si deve lubrificare la catena di trasmissione dopo il lavaggio del motociclo, l'utilizzo dello stesso sotto la pioggia o in zone umide.

1. Pulire la catena di trasmissione con kerosene ed una spazzola soffice. ***ATTENZIONE:*** **Per prevenire il danneggiamento degli O-ring, non pulire la catena di trasmissione con macchine di lavaggio a getti di vapore o di acqua ad alta pressione, o con solventi non appropriati.** [HCA11122]
2. Asciugare la catena di trasmissione con un panno.
3. Lubrificare a fondo la catena di trasmissione con un lubrificante specifico per catene a O-ring. ***ATTENZIONE:*** **Non usare olio motore o qualsiasi altro lubrificante per la catena di trasmissione, in quanto potrebbero contenere sostanze che danneggiano gli O-ring.** [HCA11112]

HAU23098

Controllo e lubrificazione dei cavi

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le condizioni dei cavi, e lubrificare le estremità cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha. **AVVERTENZA! Eventuali danni al corpo esterno dei cavi possono comportare l'arrugginimento dei cavi all'interno e interferire sul movimento dei cavi stessi. Se i cavi sono danneggiati, sostituirli al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza.** [HWA10712]

Lubrificante consigliato:
lubrificante per cavi Yamaha o altro lubrificante per cavi idoneo

HAU23115

Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore

Prima di ogni utilizzo, controllare sempre il funzionamento della manopola acceleratore. Inoltre, si deve fare lubrificare il cavo da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica.

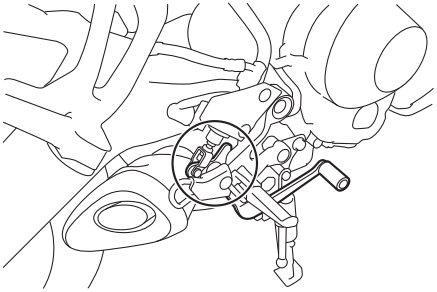
Il cavo acceleratore è equipaggiato con una copertura in gomma. Accertarsi che la copertura sia installata correttamente. Anche se installata correttamente, la copertura non protegge completamente il cavo dall'eventuale penetrazione di acqua. Pertanto, prestare attenzione a non versare acqua direttamente sulla copertura o sul cavo quando si lava il veicolo. Se il cavo o la copertura si sporcano, pulirli con un panno umido.

HAU44275

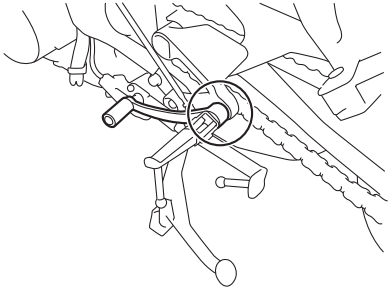
Controllo e lubrificazione dei pedali freno e cambio

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento dei pedali freno e cambio e lubrificare, se necessario, i perni di guida dei pedali.

Pedale freno



Pedale cambio



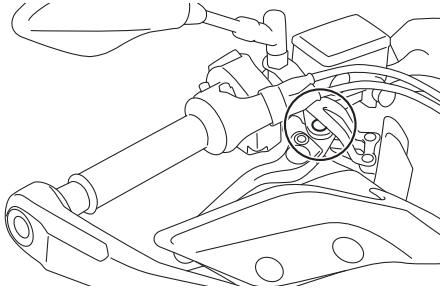
Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio

HAU23144

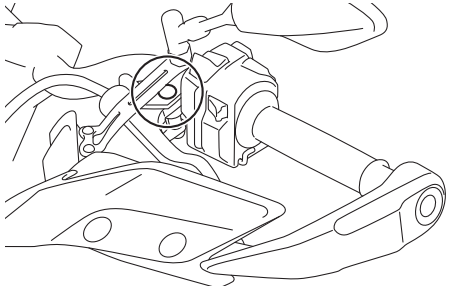
Controllo e lubrificazione delle leve freno e frizione

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento delle leve freno e frizione e lubrificare, se necessario, i perni di guida delle leve.

Leva freno



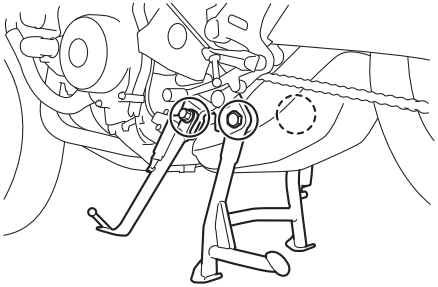
Leva frizione



Lubrificanti consigliati:
Leva freno:
Grasso al silicone
Leva frizione:
Grasso a base di sapone di litio

HAU23215

Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale



Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto centrale e del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, i perni di guida e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA10742

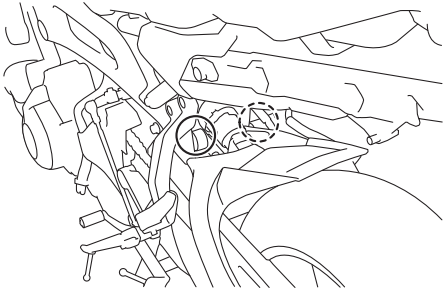
AVVERTENZA

Se il cavalletto centrale o il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha. Altrimenti il cavalletto centrale o il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente eventuale perdita del controllo del mezzo.

Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio

HAUM1653

Lubrificazione dei perni del forcellone



Si devono fare lubrificare i perni di guida del forcellone da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione e lubrificazione periodica.

Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio

HAU23273

Controllo della forcella

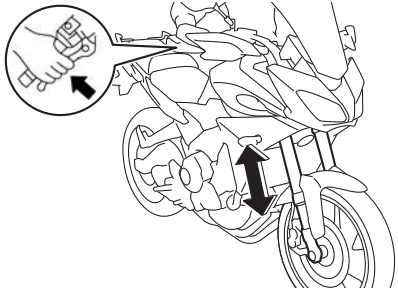
Si devono controllare le condizioni ed il funzionamento della forcella come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare le condizioni

Controllare che i tubi di forza non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto. **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.** [HWA10752]
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.



HCA10591

ATTENZIONE

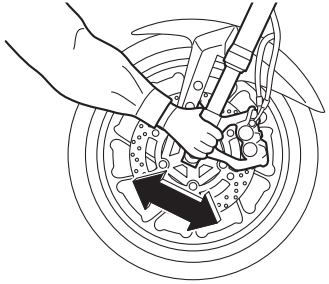
Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

HAU45512

Controllo dello sterzo

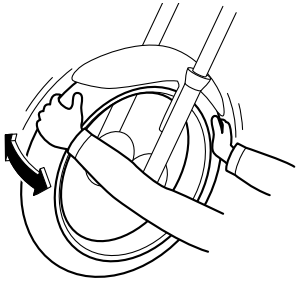
Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale. **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.** [HWA10752]
2. Tenere le estremità inferiori degli steli forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.



HAU23292

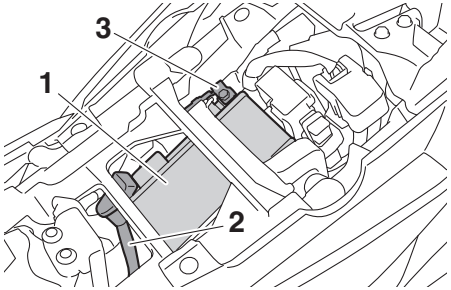
Controllo dei cuscinetti ruote



Si devono controllare i cuscinetti ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti ruote da un concessionario Yamaha.

HAU50211

Batteria



1. Batteria
2. Cavo positivo batteria (rosso)
3. Cavo negativo batteria (nero)

La batteria si trova sotto la sella pilota. (Vedere pagina 3-27.)
Questo modello è equipaggiato con una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Non occorre controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata. Tuttavia, occorre controllare i collegamenti dei cavi batteria e, se necessario, stringerli.

HWA10761

AVVERTENZA

- **Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.**
  - **CONTATTO ESTERNO: Sciacquare con molta acqua.**
  - **CONTATTO INTERNO: Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.**
  - **OCCHI: Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.**
- **Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.**
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Per caricare la batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria da un concessionario Yamaha, se sembra che si sia scaricata. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il veicolo è equipaggiato con accessori elettrici optional.

HCA16522

ATTENZIONE

Per caricare una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). Se si utilizza un caricabatteria convenzionale si danneggia la batteria.

Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il veicolo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto. ***ATTENZIONE:*** **Quando si toglie la batteria, accertarsi che la chiave sia girata su "OFF", poi scollegare il cavo negativo prima di scollegare il cavo positivo.** [HCA16303]
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.
3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione. ***ATTENZIONE:*** **Quando si installa la batteria, accertarsi che la chiave sia girata su "OFF", poi collegare il cavo positivo prima di collegare il cavo negativo.** [HCA16841]
4. Dopo l'installazione, verificare che i cavi batteria siano collegati correttamente ai terminali batteria.

HCA16531

ATTENZIONE

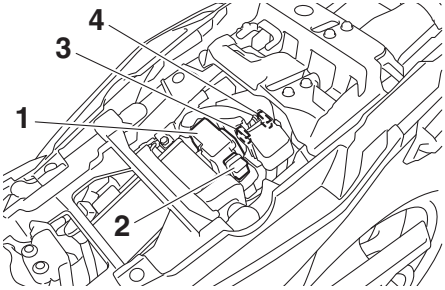
Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.

HAU63130

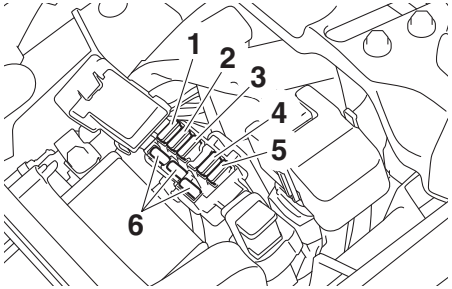
Sostituzione dei fusibili

Le scatole fusibili e i singoli fusibili si trovano sotto la sella pilota (Vedere pagina 3-27.) e dietro il pannello A (Vedere pagina 6-9.).

Per accedere alla scatola fusibili 1, al fusibile principale e al fusibile dell'impianto di iniezione, togliere la sella pilota. (Vedere pagina 3-27.)



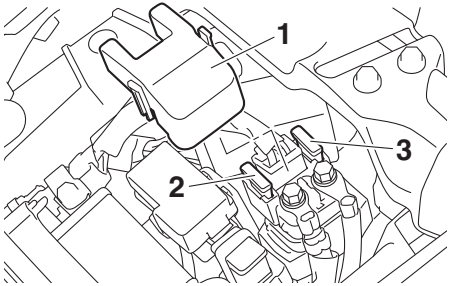
1. Scatola fusibili 1
2. Fusibile principale
3. Fusibile dell'impianto di iniezione carburante
4. Fusibile di riserva sistema iniezione carburante



1. Fusibile motorino ventola radiatore
2. Fusibile di backup (per orologio digitale e sistema immobilizzatore)
3. Fusibile della valvola a farfalla elettronica
4. Fusibile del solenoide ABS
5. Fusibile motorino ABS
6. Fusibile di riserva

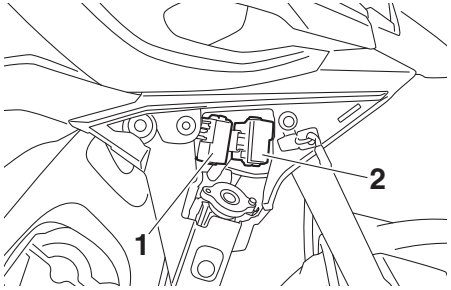
NOTA

Per accedere al fusibile dell'impianto di iniezione, togliere il coperchio del relè avviamento tirandolo verso l'alto.

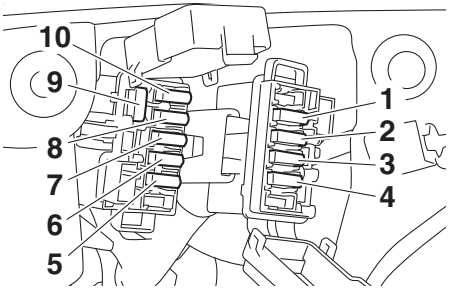


1. Coperchio relè avviamento
2. Fusibile dell'impianto di iniezione carburante
3. Fusibile di riserva sistema iniezione carburante

Per accedere alle scatole fusibili 2 e 3, rimuovere il pannello A. (Vedere pagina 6-9.)



1. Scatola fusibili 2
2. Scatola fusibili 3



1. Fusibile luce di posizione
2. Fusibile faro
3. Fusibile terminale 2
4. Fusibile terminale 1
5. Fusibile sistema di segnalazione
6. Fusibile ausiliario 1
7. Fusibile centralina ABS
8. Fusibile ausiliario 2
9. Fusibile di riserva
10. Fusibile accensione

Se un fusibile è bruciato, sostituirlo come segue.

1. Girare la chiave su "OFF" e spegnere il circuito elettrico in questione.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell'amperaggio secondo specifica. **AVVERTENZA! Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consiglia-**

to per evitare di provocare danni estesi all'impianto elettrico ed eventualmente un incendio. [HWA15132]

Fusibili secondo specifica:
Fusibile principale:
50.0 A
Auxiliary fuse 1:
2.0 A
Auxiliary fuse 2:
2.0 A
Terminal fuse 1:
2.0 A
Terminal fuse 2:
2.0 A
Fusibile del faro:
7.5 A
Fusibile dell'impianto di segnalazione:
7.5 A
Fusibile dell'accensione:
15.0 A
Fusibile della luce di posizione:
7.5 A
Fusibile motorino ventola radiatore:
15.0 A
Fusibile del motorino dell'ABS:
30.0 A
Fusibile dell'impianto di iniezione carburante:
20.0 A
Fusibile del solenoide ABS:
15.0 A
Fusibile della centralina dell'ABS:
7.5 A
Fusibile di backup:
7.5 A
Fusibile della valvola a farfalla elettrica:
7.5 A

3. Girare la chiave su "ON" ed accendere il circuito elettrico in questione per controllare se l'apparecchiatura funziona.
4. Se nuovamente il fusibile brucia subito, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

HAU62850

Faro

Questo modello è equipaggiato con un faro a LED.
Se il faro non si accende, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

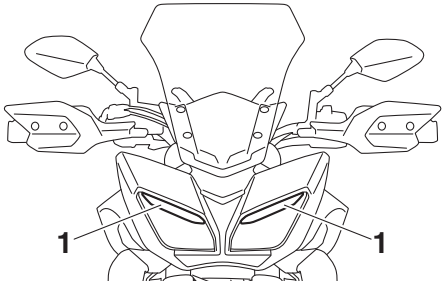
HCA16581

ATTENZIONE

Non attaccare nessun tipo di pellicola colorata o di adesivo sulla lente faro.

HAU54501

Luce di posizione anteriore



1. Luce di posizione anteriore

Questo modello è equipaggiato con luci di posizione anteriori a LED.
Se una luce di posizione anteriore non si accende, farla controllare da un concessionario Yamaha.

HAU24182

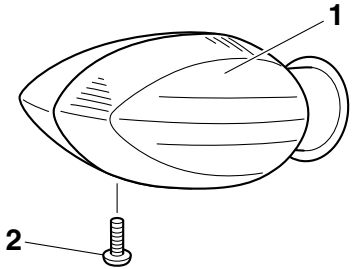
Lampada biluce fanalino/stop

Questo modello è equipaggiato con una lampada biluce fanalino/stop a LED.
Se la lampada biluce fanalino/stop non si accende, farla controllare da un concessionario Yamaha.

HAU24205

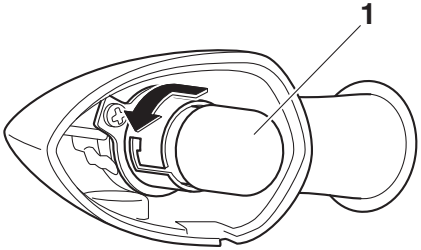
Sostituzione della lampada indicatore di direzione

1. Togliere la lente indicatore di direzione togliendo la vite.



1. Coppetta indicatore di direzione
2. Vite

2. Togliere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.



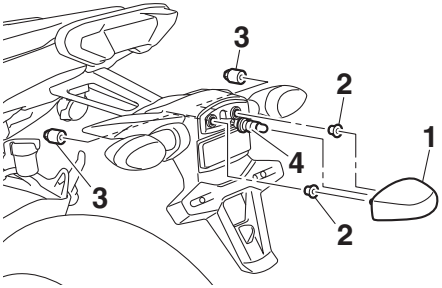
1. Lampadina indicatore di direzione

3. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
4. Installare la coppetta installando la vite. ***ATTENZIONE:*** **Non stringere eccessivamente la vite, altrimenti la lente potrebbe rompersi.** [HCA11192]

HAU58010

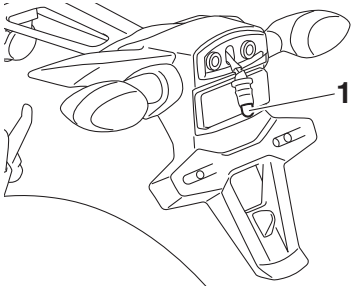
Sostituzione della lampada luce targa

1. Rimuovere il gruppo luce targa togliendo i dadi e i collari, quindi rimuovere il cavetto portalampada luce targa (completo di lampada) sfilandolo.



1. Gruppo luce targa
2. Collare
3. Dado
4. Connessione portalampada luce targa

2. Togliere la lampada bruciata estraendola.



1. Lampada luce targa

3. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto.
4. Montare il portalampada con cavetto (completo di lampada) premendolo, quindi installare il gruppo luce targa montando i collari e i dadi.

HAU25872

Ricerca ed eliminazione guasti

Sebbene i motocicli Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nei sistemi di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.
Le tabelle di ricerca ed eliminazione guasti che seguono rappresentano una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se il motociclo dovesse richiedere riparazioni, consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso degli attrezzi, dell'esperienza e delle nozioni necessari per l'esecuzione di una corretta manutenzione del motociclo.
Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Le imitazioni possono essere simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno durata minore e possono provocare riparazioni costose.

HWA15142

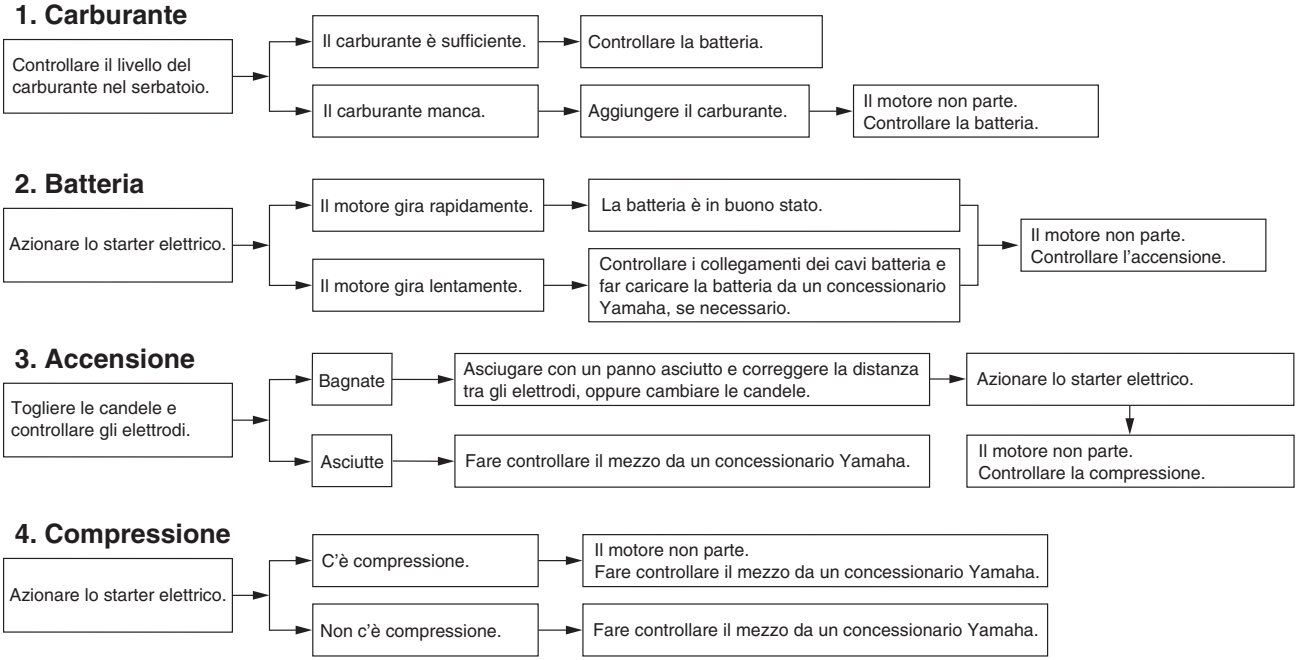
AVVERTENZA

Quando si controlla l'impianto del carburante, non fumare, ed accertarsi che non ci siano fiamme libere o scintille nelle vicinanze, comprese le fiamme pilota di scaldaacqua o fornaci. La benzina o i vapori di benzina possono accendersi o esplodere, provocando gravi infortuni o danni materiali.

HAU42365

Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti

Problemi all'avviamento o prestazioni scarse del motore

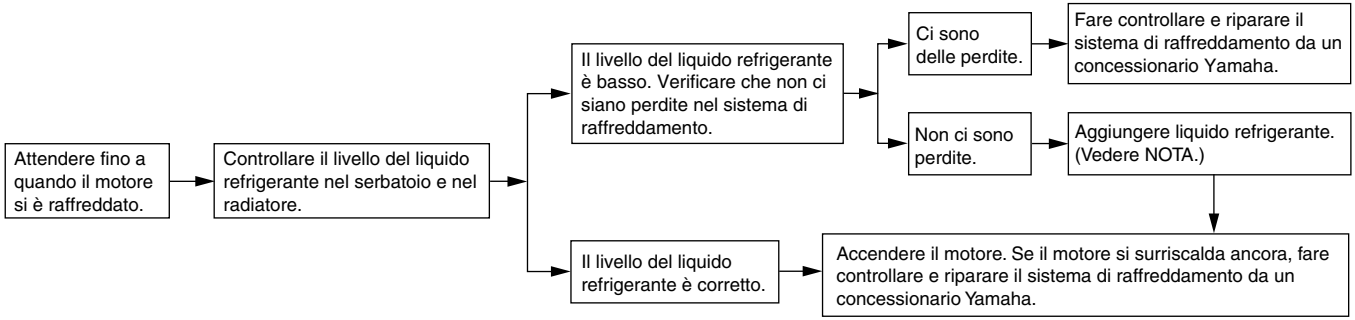


Surriscaldamento del motore

HWA10401

AVVERTENZA

- **Non togliere il tappo del radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Liquido bollente e vapore possono fuoriuscire sotto pressione e provocare lesioni gravi. Ricordarsi di aspettare fino a quando il motore si è raffreddato.**
- **Dopo aver tolto il bullone di fermo del tappo del radiatore, mettere un panno spesso, come un asciugamano, sul tappo del radiatore, e poi girarlo lentamente in senso antiorario fino al fermo, per permettere alla pressione residua di fuoriuscire. Quando cessa il sibilo, premere il tappo mentre lo si gira in senso antiorario, e poi toglierlo.**



NOTA

Se non si dispone di liquido refrigerante, in sua vece si può usare provvisoriamente dell’acqua del rubinetto, a patto che la si sostituisca al più presto possibile con il liquido refrigerante consigliato.

HAU37834

Verniciatura opaca, prestare attenzione

HCA15193

ATTENZIONE

Alcuni modelli sono equipaggiati con parti a verniciatura opaca. Prima della pulizia del veicolo, si raccomanda di consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare. L'utilizzo di spazzole, prodotti chimici forti o detergenti aggressivi per la pulizia di queste parti può graffiare o danneggiarne la superficie. Si raccomanda inoltre di non applicare cera su nessuna parte con verniciatura opaca.

HAU54661

Pulizia

Benché la struttura aperta di un motociclo riveli tutti gli aspetti attraenti della sua tecnologia, essa la rende anche più vulnerabile. Ruggine e corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo di scarico arrugginito potrebbe non dare nell'occhio su una macchina, ma comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di un motociclo. Una pulizia frequente e appropriata non soddisfa soltanto le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica del motociclo, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

Prima della pulizia

1. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, i connettori e gli elementi di connessione elettrici, cappucci candele compresi, siano ben serrati.
3. Eliminare lo sporco difficile da trattare, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai questi prodotti sui paraolio, sulle guarnizioni, sui pignoni, sulla catena di trasmissione e sui perni ruote. Sciacquare sempre lo sporco ed il prodotto sgrassante con acqua.

Pulizia

HCA10773

ATTENZIONE

- **Evitare di usare detergenti per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.**
- **Metodi di lavaggio errati possono danneggiare le parti in plastica (quali le carenature, i pannelli, i parabrezza, le lenti faro, le lenti pannello strumenti ecc.) e le marmitte. Per pulire la plastica, usare soltanto un panno o una spugna soffici e puliti. Tuttavia, se non è possibile pulire a fondo le parti in plastica con acqua, è possibile utilizzare un detergente neutro diluito in acqua. Accertarsi di sciacquare con**

abbondante acqua ogni residuo di detergente poiché è dannoso per le parti in plastica.

- **Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per rimuovere o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o elettrolito.**
- **Non utilizzare macchine di lavaggio con getti d'acqua ad alta pressione o di vapore, perché possono provocare infiltrazioni d'acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (dei cuscinetti ruota e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (connettori, elementi di connessione, strumenti, interruttori e luci), tubi sfiato e ventilazione.**
- **Per i motocicli muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provocherebbero opacità o graffi. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.**

Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco difficile da trattare e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato qualche minuto prima della pulizia.

Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

Poiché il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue.

NOTA

Il sale sparso sulle strade in inverno può restarvi fino alla primavera.

1. Lavare il motociclo con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato. ***ATTENZIONE:*** **Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.** [HCA10792]
2. Applicare uno spray anticorrosione su tutte le superfici di metallo, comprese quelle cromate e nichelate, per prevenire la corrosione.

Pulizia del parabrezza

Evitare l'utilizzo di detergenti alcalini o molto acidi, benzina, liquido freni o qualsiasi altro solvente. Pulire il parabrezza con un panno o una spugna inumiditi di detergente delicato, dopo di che sciacquarlo a fondo con acqua. Per una pulizia supplementare, utilizzare il detergente per parabrezza Yamaha Windshield Cleaner o un altro detergente per parabrezza di alta qualità. Alcuni prodotti detergenti per parti in plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Prima di utilizzare questo tipo di detergenti, provarli su un'area del parabrezza che non comprometta la visuale e sia poco visibile.

Dopo la pulizia

1. Asciugare il motociclo con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbente.

2. Asciugare e lubrificare immediatamente la catena di trasmissione per impedire che arrugginisca.
3. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio o di acciaio inox, compreso l'impianto di scarico. (Con la lucidatura si possono eliminare persino le scoloriture provocate dal calore sugli impianti di scarico di acciaio inox.)
4. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
5. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
6. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
7. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
8. Lasciare asciugare completamente il motociclo prima di rimessarlo o di coprirlo.

HWA11132

⚠ AVVERTENZA

Corpi estranei sui freni o sui pneumatici possono far perdere il controllo.

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici.**
- **Se necessario, pulire i dischi freni e i le guarnizioni dei freni con un detergente per dischi freni o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro. Prima di marciare a velocità elevate, provare la capacità di frenata del motociclo ed il suo comportamento in curva.**

HCA10801

ATTENZIONE

- **Applicare con parsimonia olio spray e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.**
- **Non applicare mai olio o cera sulle parti in gomma e in plastica, bensì trattarle con prodotti di pulizia specifici.**
- **Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.**

NOTA

- Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.
- Lavaggio, pioggia o umidità possono causare l'appannamento della lente faro. Accendendo il faro per breve tempo si aiuterà l'eliminazione della condensa dalla lente.

HAU26183

Rimessaggio

A breve termine

Per il rimessaggio del motociclo, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggerlo dalla polvere con una copertura che lasci traspirare l'aria. Accertarsi che il motore e l'impianto di scarico si siano raffreddati prima di coprire il motociclo.

HCA10811

ATTENZIONE

- **Se si rimessa il motociclo in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri d'animali (a causa della presenza d'ammoniaca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

A lungo termine

Prima di rimessare il motociclo per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Pulizia" del presente capitolo.
2. Riempire il serbatoio carburante ed aggiungere uno stabilizzatore del carburante (se disponibile) per prevenire l'arrugginimento del serbatoio carburante ed il deterioramento del carburante.
3. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere i cilindri, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
   a. Togliere i cappucci candele e le candele.
   b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore in ciascun foro delle candele.
   c. Installare i cappucci candele sulle candele e poi mettere le candele sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa. (Questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase.)
   d. Mettere in rotazione diverse volte il motore con lo starter. (In questo modo le pareti dei cilindri si ricopriranno di olio.) **AVVERTENZA! Per prevenire danneggiamenti o infortuni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.**

   [HWA10952]

   e. Togliere i cappucci candele dalle candele e poi installare le candele ed i cappucci candele.
4. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i perni di guida di tutte le leve e dei pedali, come pure del cavalletto laterale/cavalletto centrale.
5. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione pneumatici e poi sollevare il motociclo in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare le ruote di poco ogni mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.
6. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
7. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in un ambiente troppo freddo o caldo [meno di 0 °C (30 °F) oppure più di 30 °C (90 °F)]. Per maggiori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-31.

NOTA

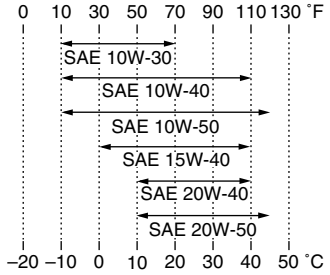
Eseguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare il motociclo.

Dimensioni:
Lunghezza totale:
2160 mm (85.0 in)
Larghezza totale:
950 mm (37.4 in)
Altezza totale:
1345/1375 mm (53.0/54.1 in)
Altezza alla sella:
845/860 mm (33.3/33.9 in)
Passo:
1440 mm (56.7 in)
Distanza da terra:
135 mm (5.31 in)
Raggio minimo di sterzata:
3000 mm (118.1 in)

Peso:
Peso in ordine di marcia:
210 kg (463 lb)

Motore:
Tipo di motore:
4 tempi, raffreddato a liquido, bialbero a camme in testa DOHC
Disposizione dei cilindri:
A tre cilindri in linea
Cilindrata:
847 cm^3
Alesaggio × corsa:
78.0 × 59.1 mm (3.07 × 2.33 in)
Rapporto di compressione:
11.5 : 1
Sistema di avviamento:
Avviamento elettrico
Sistema di lubrificazione:
A carter umido

Olio motore:
Marca consigliata:
YAMALUBE
Tipo:
SAE 10W-30, 10W-40, 10W-50, 15W-40, 20W-40 oppure 20W-50



Gradazione dell'olio motore consigliato:
API service tipo SG o superiore/JASO MA
Quantità di olio motore:
Senza sostituzione della cartuccia del filtro dell'olio:
2.40 L (2.54 US qt, 2.11 Imp.qt)
Con sostituzione della cartuccia del filtro dell'olio:
2.70 L (2.85 US qt, 2.38 Imp.qt)

Quantità di liquido refrigerante:
Serbatoio liquido refrigerante (fino al livello massimo):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
Radiatore (tutto il circuito compreso):
1.93 L (2.04 US qt, 1.70 Imp.qt)

Filtro dell'aria:
Elemento del filtro dell'aria:
Elemento di carta rivestito d'olio

Carburante:
Carburante consigliato:
Benzina super senza piombo (gasohol (E10) accettabile)
Capacità del serbatoio carburante:
18 L (4.76 US gal, 3.96 Imp.gal)
Quantità di riserva carburante:
2.6 L (0.69 US gal, 0.57 Imp.gal)

Iniezione carburante:
Corpo farfallato:
Sigla di identificazione:
1RC1 00

Candela/-e:
Produttore/modello:
NGK/CPR9EA9
Distanza elettrodi:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Frizione:
Tipo di frizione:
In bagno d'olio, a dischi multipli

Trasmissione:
Rapporto di riduzione primaria:
1.681 (79/47)
Trasmissione finale:
A catena
Rapporto di riduzione secondaria:
2.813 (45/16)
Tipo di trasmissione:
Sempre in presa, a 6 rapporti
Comando:
Con il piede sinistro

Rapporti di riduzione:
1ª:
2.667 (40/15)
2ª:
2.000 (38/19)
3ª:
1.619 (34/21)
4ª:
1.381 (29/21)
5ª:
1.190 (25/21)
6ª:
1.037 (28/27)

Parte ciclistica:
Tipo di telaio:
A diamante
Angolo di incidenza:
24.00 grado
Avancorsa:
100 mm (3.9 in)

Pneumatico anteriore:
Tipo:
Senza camera d'aria
Misura:
120/70 ZR17M/C (58W)
Produttore/modello:
DUNLOP/D222F

Pneumatico posteriore:
Tipo:
Senza camera d'aria
Misura:
180/55 ZR17M/C (73W)
Produttore/modello:
DUNLOP/D222

Carico:
Carico massimo:
180 kg (397 lb)
(Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori)

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):
Condizione di carico:
0–90 kg (0–198 lb)
Anteriore:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Posteriore:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)
Condizione di carico:
90–180 kg (198–397 lb)
Anteriore:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Posteriore:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)
Marcia ad alta velocità:
Anteriore:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Posteriore:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Ruota anteriore:
Tipo di ruota:
Ruota in lega
Dimensioni cerchio:
17M/C x MT3.50

Ruota posteriore:
Tipo di ruota:
Ruota in lega
Dimensioni cerchio:
17M/C x MT5.50

Freno anteriore:
Tipo:
A doppio disco
Comando:
Con la mano destra
Liquido consigliato:
DOT 4

Freno posteriore:
Tipo:
A disco singolo
Comando:
Con il piede destro
Liquido consigliato:
DOT 4

Sospensione anteriore:
Tipo:
Forcella telescopica
Tipo a molla/ammortizzatore:
Molla a spirale / ammortizzatore idraulico
Escursione ruota:
137 mm (5.4 in)

Sospensione posteriore:
Tipo:
Forcellone oscillante (sospensione articolata)
Tipo a molla/ammortizzatore:
Molla a spirale / ammortizzatore gas/olio
Escursione ruota:
130 mm (5.1 in)

Impianto elettrico:
Sistema d'accensione:
TCI
Sistema di carica:
Volano magnete in C.A.

Batteria:
Modello:
YTZ10S
Tensione, capacità:
12 V, 8.6 Ah

Tensione, potenza lampadina × quantità:
Headlight:
LED
Lampada biluce fanalino/stop:
LED
Indicatore di direzione anteriore:
12 V, 10.0 W × 2
Indicatore di direzione posteriore:
12 V, 10.0 W × 2
Luce ausiliaria:
LED
Luce targa:
12 V, 5.0 W × 1
Luce pannello strumenti:
LED
Spia del folle:
LED
Spia abbagliante:
LED
Spia del livello dell'olio:
LED
Spia degli indicatori di direzione:
LED
Spia problemi al motore:
LED
Spia dell'ABS:
LED
Spia del sistema immobilizzatore:
LED
Spia di segnalazione del sistema di controllo della trazione:
LED

Fusibili:
Fusibile principale:
50.0 A
Auxiliary fuse 1:
2.0 A
Auxiliary fuse 2:
2.0 A
Terminal fuse 1:
2.0 A
Terminal fuse 2:
2.0 A
Fusibile del faro:
7.5 A
Fusibile dell'impianto di segnalazione:
7.5 A
Fusibile dell'accensione:
15.0 A
Fusibile della luce di posizione:
7.5 A
Fusibile motorino ventola radiatore:
15.0 A
Fusibile dell'impianto di iniezione carburante:
20.0 A
Fusibile della centralina dell'ABS:
7.5 A
Fusibile del motorino dell'ABS:
30.0 A
Fusibile del solenoide ABS:
15.0 A
Fusibile di backup:
7.5 A
Fusibile della valvola a farfalla elettrica:
7.5 A

HAU53562

Numeri d'identificazione

Riportare numero identificazione veicolo, numero di serie motore e informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi. Questi numeri d'identificazione sono necessari alla registrazione del veicolo presso le autorità competenti della zona interessata e all'ordinazione di ricambi dai concessionari Yamaha.

NUMERO IDENTIFICAZIONE VEICOLO:

NUMERO DI SERIE MOTORE:

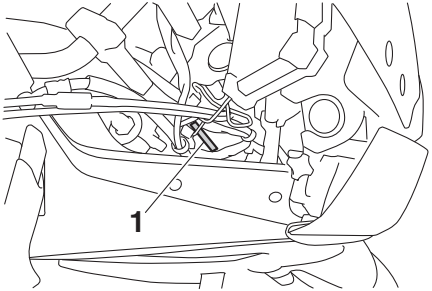
INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA MODELLO:

○

●

HAU26401

Numero identificazione veicolo



1. Numero identificazione veicolo

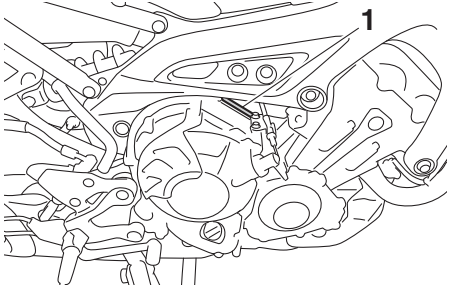
Il numero di identificazione del veicolo è impresso sul cannotto dello sterzo. Riportare questo numero nell'apposito spazio.

NOTA

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il motociclo e può venire utilizzato per registrarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

HAU26441

Numero di serie motore

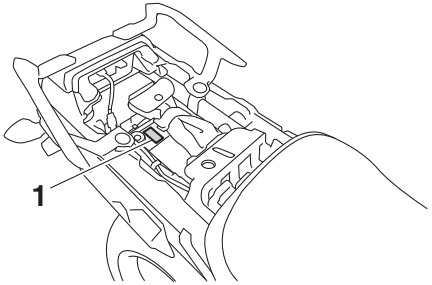


1. Numero di serie motore

Il numero di serie motore è impresso sul carter.

HAU26461

Etichetta modello



1. Etichetta modello

L'etichetta del modello è applicata nella posizione indicata nella figura. Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

INDICE ANALITICO

A
ABS 3-21
Altezza della sella pilota, regolazione ... 3-28
Assieme ammortizzatore, regolazione 3-33
Attacchi cinghie portabagagli 3-35
Avviare il motore 5-1

B
Batteria 6-31
Blocchetto accensione/bloccasterzo 3-2

C
Cambi di marcia 5-2
Candele, controllo 6-10
Caratteristiche tecniche 8-1
Carburante 3-25
Carburante, consigli per ridurne il consumo 5-4
Catena di trasmissione, pulizia e lubrificazione 6-26
Cavalletto centrale e cavalletto laterale, controllo e lubrificazione 6-29
Cavalletto laterale 3-35
Cavi, controllo e lubrificazione 6-27
Commutatore luce abbagliante/anabbagliante/interruttore di segnalazione luce abbagliante 3-18
Convertitore catalitico 3-27
Cuscinetti ruote, controllo 6-31

D
D-mode (modalità di guida) 3-17

E
Elemento filtrante 6-16
Etichetta modello 9-1

F
Faro 6-35
Forcella, controllo 6-30
Forcella, regolazione 3-32
Fusibili, sostituzione 6-32

G
Gioco della leva freno, controllo 6-21
Gioco della leva frizione, regolazione ... 6-21
Gioco della manopola acceleratore, controllo 6-17
Gioco valvole 6-17

I
Informazioni di sicurezza 1-1
Interruttore avviamento/arresto motore 3-19
Interruttore dei menu 3-19
Interruttore dell'avvisatore acustico 3-19
Interruttore di selezione 3-19
Interruttore indicatori di direzione 3-19
Interruttore luci d'emergenza 3-19
Interruttori luce stop 6-22
Interruttori manubrio 3-18

K
Kit attrezzi 6-2

L
Lampada biluce fanalino/stop 6-35
Lampada indicatore di direzione, sostituzione 6-36
Lampada luce targa, sostituzione 6-36
Leva freno 3-21
Leva frizione 3-20
Leve freno e frizione, controllo e lubrificazione 6-28
Liquido freni, sostituzione 6-24
Liquido refrigerante 6-13
Livello liquido freni, controllo 6-23
Luce di posizione anteriore 6-35

M
Manopola e cavo acceleratore, controllo e lubrificazione 6-27
Manutenzione e lubrificazione, periodica 6-5
Manutenzione, sistema di controllo emissioni 6-3

N
Numeri d'identificazione 9-1
Numero di serie motore 9-1
Numero identificazione veicolo 9-1

O
Olio motore e cartuccia filtro olio 6-11

P
Pannello, rimozione e installazione 6-9
Parabrezza 3-31
Parcheggio 5-5
Pastiglie del freno anteriore e posteriore, controllo 6-22
Pedale cambio 3-20
Pedale freno 3-21
Pedali freno e cambio, controllo e lubrificazione 6-27
Perni del forcellone, lubrificazione 6-29
Pneumatici 6-18
Portacasco 3-30
Posizioni dei componenti 2-1
Presa ausiliaria (CC) 3-38
Pulizia 7-1

R
Regime del minimo, controllo 6-17

Ricerca ed eliminazione guasti 6-37
Rimessaggio 7-4
Rodaggio 5-4
Ruote 6-20

S

Selle 3-27
Sistema di controllo della trazione 3-23
Sistema d'interruzione circuito accensione 3-36
Sistema immobilizzatore 3-1
Spia ABS 3-4
Spia di segnalazione del sistema di controllo della trazione 3-4
Spia guasto motore 3-4
Spia immobilizer 3-5
Spia livello olio 3-3
Spia luce abbagliante 3-3
Spia marcia in folle 3-3
Spie d'avvertimento e di segnalazione... 3-3
Spie indicatori di direzione 3-3
Sterzo, controllo 6-30
Strumento multifunzione 3-5

T

Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti 6-38
Tappo serbatoio carburante 3-24
Tensione della catena 6-25
Tubetto sfiato e tubo di troppopieno del serbatoio carburante 3-26

V

Vano portaoggetti 3-31
Verniciatura opaca, prestare attenzione 7-1

Istruzioni originali

STAMPATO SU CARTA RICICLATA

PRINTED IN JAPAN
2015.05-1.8×1 CR
(H)